

micromaxx®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Handleiding



**KFZ-Batterieladegerät mit
LCD-Display**

**Car-battery charger with
LCD-display**

**Chargeur de batterie auto/moto
avec écran LCD**

Autobatterijlader met LCD-display

micromaxx® MD 15442

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Anleitung	4
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter	4
2.	Lieferumfang.....	5
3.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
4.	Sicherheitshinweise.....	6
4.1.	Störungen.....	7
4.2.	Explosionsgefahr!	7
4.3.	Explosions- und Brandgefahr!	8
4.4.	Schützen Sie sich vor Stromschlag!.....	8
4.5.	Umgang mit wiederaufladbaren Batterien	9
5.	Über dieses Gerät.....	11
6.	Bedienung	12
6.1.	Statusanzeigen	12
6.2.	Beschreibung des Ladezyklus	13
6.3.	Ladegerät an Batterie anschließen.....	15
6.4.	Lademodus auswählen.....	16
6.5.	Ladestrom manuell einstellen.....	16
6.6.	Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/aufladen (Wiederbelebungsmodus)	19
6.7.	Geräteschutzfunktion	19
6.8.	Trennen der Batterie	19
6.9.	Ausschalten.....	19
7.	Außerbetriebnahme	20
8.	Reinigung und Pflege.....	20
9.	Entsorgung.....	20
10.	Technische Daten.....	21
11.	Impressum.....	21
12.	Allgemeine Garantiebedingungen	22
13.	Service-Adressen	25

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch Stromschlag!



VORSICHT!

Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!

ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

2. Lieferumfang

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



ACHTUNG!

Lassen Sie kleine Kinder und Babys nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Ladegerät mit 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
- Bedienungsanleitung und Garantieunterlagen

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ein primärseitig geschaltetes Ladegerät mit Pulserhaltungsladung. Es ist zum Aufladen und Erhaltungsladen von folgenden wiederaufladbaren 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie AGM-Batterien geeignet:

- 6 V/ 12 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 120 Ah;

Außerdem können Sie tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren (Wiederbelebungsmodus).

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden der in dieser Anleitung angegebenen Batterietypen. Andere Batterien dürfen auf keinen Fall mit dem Ladegerät geladen werden. Beim Gebrauch von anderen Batterietypen besteht Verletzungsgefahr und das Ladegerät könnte beschädigt werden.

Das Ladegerät lädt Batterien automatisch in mehreren Stufen und kann sie so bis auf etwa 100 % ihrer Kapazität wieder aufladen.

Sie können eine Batterie auch bei längerem Nichtgebrauch am Ladegerät angeschlossen lassen, um diese im aufgeladenen Zustand zu erhalten.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemä-

ßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

4. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschluss-

leitung ferngehalten werden.

- Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus! Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien!
- Das Gerät darf nicht mit Wasser, auch nicht Tropf- und Spritzwasser, in Kontakt kommen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut erreichbare Steckdose 220–240 V ~ 50 Hz an.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Erwärmung und somit zu einer Beschädigung kommen kann.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen von -10°C–40°C.
- Es darf kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fallen.

4.1. Störungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels, des Ladegeräts oder der Anschlusskabel sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Wenden Sie sich an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Lassen Sie ein defektes Gerät sowie ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen oder wenden Sie sich an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden.

4.2. Explosionsgefahr!

- Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung. Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Feuer (Flammen, Glut oder

Funken) vorhanden ist! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hochexplosive Knallgasreaktion!

4.3. Explosions- und Brandgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!
- Schließen Sie die Anschlussleitung entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an.

4.4. Schützen Sie sich vor Stromschlag!

- Verwenden Sie das Ladegerät nur für 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel bzw. AGM-Batterien.
- Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten Stillstand befindet! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, z. B. mit angezogener Feststellbremse (Pkw) oder festgemachtem Seil (Boot)!
- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minus-Pol der Batterie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie an!
- Stellen Sie vor dem Anschluss ans Netz sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 220–240 V~50 Hz ausgestattet ist!
- Fassen Sie das Netzkabel beim Einstecken in die Steckdose ausschließlich am isolierten Bereich des Netzsteckers an!
- Fassen Sie die Anschlussklemmen (Plus-Pol und Minus-Pol) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- Nehmen Sie das Ladegerät vor Montage- oder Reinigungs- oder Reinigungsarbeiten vom Netz!

-
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 45 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Ladegerätes.
 - Trennen Sie das Gerät vor dem an- und abklemmen, der Anschlussklemmen an der Batterie vom Strom.

4.5. Umgang mit wiederaufladbaren Batterien

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsvorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine eingefrorenen wiederaufladbaren Batterien!
- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien.
- Niemals wiederaufladbare Zellen oder Batterien auseinander nehmen, öffnen oder zerkleinern.
- Setzen Sie Zellen oder Batterien niemals großer Wärme oder Feuer aus. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Schließen Sie Zellen oder Batterien niemals kurz.
- Beachten Sie, dass beim Laden von Batterien ein hochexplosives Knallgasgemisch entsteht. Bei unsachgemäßem Umgang besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie deshalb:
Verboten sind Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen.
Achten Sie darauf, dass es bei Benutzung von Kabeln und elektrischen Geräten weder zur Funkenbildung noch zur elektrostatischen Entladung kommt. Vermeiden Sie Kurzschlüsse.
- Vorsicht Verätzungsgefahr! Die Batteriesäure ist stark ätzend. Benutzen Sie säurefeste Schutzhandschuhe, -bekleidung und Augenschutz. Kippen Sie Batterien nicht, da aus den Entgasungsöffnungen Säure austreten kann.
- Wenn eine Zelle undicht geworden ist, darf die Flüssigkeit weder mit der Haut noch mit den Augen in Berührung kommen. Falls Sie dennoch damit in Berührung gekommen sind, muss die betreffende Stelle mit einer reichlich Wasser gespült wer-

den. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. säurefeste Schutzhandschuhe benutzen.
- Beachten Sie unbedingt die Plus (+) und Minus (-) -Zeichen auf den Zellen, Batterien und Geräten. Der richtige Gebrauch ist sicherzustellen.
- Bewahren Sie Zellen und Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur für wiederaufladbare 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie -AGM-Batterien.
- Bewahren Sie auch die technische Dokumentation der zu ladenden Batterien zusammen mit dieser Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

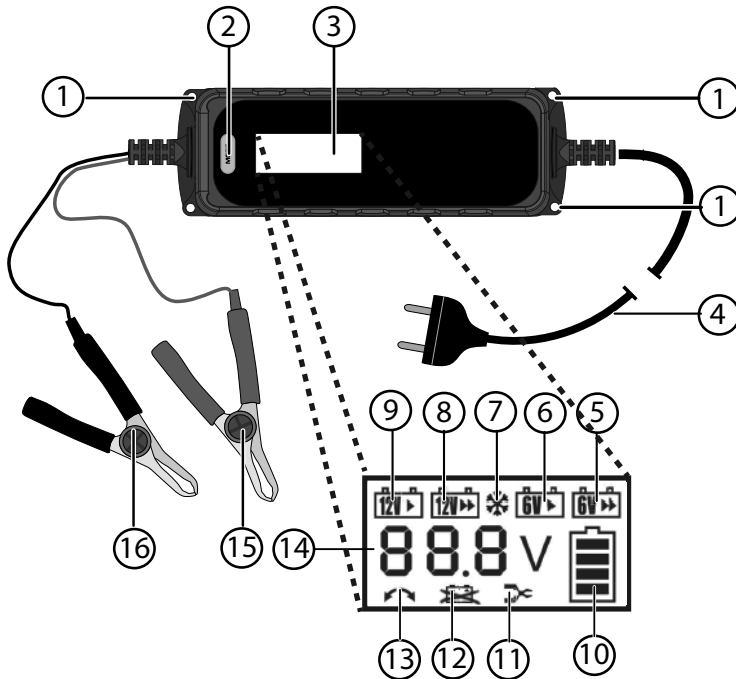
5. Über dieses Gerät

DE

EN

FR

NL










- 1) Befestigungslöcher
- 2) Taste **MODE**
- 3) Display
- 4) Netzkabel mit Netzstecker
- 5) Ladeanzeige (6 V/ 4 A Schnell laden)
- 6) Ladeanzeige (6 V/ 1 A Normales Laden)
- 7) Ladeanzeige (Winter Modus für 12 V 1 A/ 4 A; 6 V 1 A/ 4 A)
- 8) Ladeanzeige (12 V/ 4 A Schnell laden)
- 9) Ladeanzeige (12 V/ 1 A Normales Laden)
- 10) Wenn das Batteriesymbol blinkt, wird die Batterie geladen.
Wenn das Batteriesymbol dauerhaft leuchtet, ist die Batterie voll geladen und das Gerät springt auf Erhaltungsladung um.
- 11) Keine Batterie angeklemmt
- 12) Batterie defekt
- 13) Klemmen falsch angeschlossen
- 14) Anzeige der momentanen Batteriespannung
- 15) Plus-Pol-Klemme (rot) mit Anschlusskabel
- 16) Minus-Pol-Klemme (schwarz) mit Anschlusskabel

6. Bedienung

6.1. Statusanzeigen

Beim Betrieb können folgende Anzeigen aufleuchten:

LED	Modus
	Modus 1: Ladevorgang für 6 V-Batterie 1 A Ladestrom
	Modus 2: Schnellladevorgang für 6 V-Batterie 4 A Ladestrom
	Modus 3: Ladevorgang für 12 V-Motorradbatterie oder 12 V-Autobatterie 1 A Ladestrom
	Modus 4: Schnellladevorgang 12 V-Autobatterie 4 A Ladestrom
	Modus 5: Ladevorgang bei niedriger Umgebungstemperatur für 6/12 V Batterie 1 A/4 A Ladestrom
	Ladevorgang aktiv
	Erhaltungsladung bei vollständig aufgeladener Batterie. Bevor das Ladegerät auf Erhaltungsladen schaltet, wenn die Batterie vollständig geladen ist, blinkt der Rahmen des Batteriesymbols für ca. 1 Minute.
	Fehler: Batterie defekt
	Fehler: z. B. verpolte Anschlussklemmen

6.2. Beschreibung des Ladezyklus

Modus	1. Batteriespannungsprüfung	2. 4 A Konstantstromladung	3. 3 A Konstantstromladung	4. 2 A Konstantstromladung	5. 1 A Konstantstromladung	6. 0,5 A Konstantstromladung	7. Batterieprüfung	8. Erhaltungsladung
12 V	A. Wird eine Voltzahl von mehr als 7,5 V gemessen, erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V.	-	-	-	-	-	-	-
12 V Schnell	B. Wird eine Voltzahl zwischen 7,5 und 10,5 V gemessen, wird die Wartungsladung aktiviert (0,3 Sekunden 1 A Pulsladung, dann 0,7 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 10,5 V übersteigt). Danach geht die Ladung zu Schritt 2 über. Kann die Voltzahl innerhalb von 60 Minuten 10,5 V nicht übersteigen, wird ein schlechter Batteriezustand angezeigt.	4 A Konstantstrom Laden bis 13,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 3.	3 A Konstantstrom Laden bis 14,4 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 4.	2 A Konstantstrom Laden bis 14,4 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 5.	1 A Konstantstromladung bis 14,4 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 6	1 A Pulsladung 0,5 Sekunden lang, dann 0,5 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 14,4 V erreicht, sechs Sekunden warten, weiter mit Schritt 7	Laden anhalten, nach 1 Min. ist die Voltzahl: A. weniger oder gleich 12 V, schlechter Batteriezustand. B. über 12 V, weniger oder gleich 13,2 V, weiter mit Schritt 8 C. über 13,2 V, warten, bis die Voltzahl gleich oder weniger als 13,2 V ist, dann weiter mit Schritt 8.	1A Pulsladung 0,2 Sekunden lang, dann 0,8 Sekunden lang anhalten. Aber die Voltzahl darf 13,8 V nicht übersteigen; ist sie gleich oder größer als 13,8 V, Erhaltungsladen anhalten, bis die Voltzahl weniger oder gleich 13,2 V ist, dann zur Erhaltungsladung zurückkehren. Dies ist der Ladezyklus.
12 V Winter	C. Übersteigt die Voltzahl 10,5 V, weiter mit Schritt 2	4 A Konstantstrom Laden bis 13,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 3.	3 A Konstantstrom Laden bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 4.	2 A Konstantstrom Laden bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 5.	1 A Konstantstromladung bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 6	1 A Pulsladung 0,5 Sekunden lang, dann 0,5 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 14,8 V erreicht, sechs Sekunden warten, dann weiter mit Schritt 7	Liegt der Zustand zwischen B und C, leuchtet nach 1 Min. Batteriesymbol der vier Raster stetig.	
12 V Winter Schnell		4 A Konstantstrom Laden bis 13,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 3.	3 A Konstantstrom Laden bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 4.	2 A Konstantstrom Laden bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 5.	1 A Konstantstromladung bis 14,8 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 6	1 A Pulsladung 0,5 Sekunden lang, dann 0,5 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 14,8 V erreicht, sechs Sekunden warten, dann weiter mit Schritt 7		

Modus	1. Batteriespannungsprüfung	2. 4 A Konstantstromladung	3. 3 A Konstantstromladung	4. 2 A Konstantstromladung	5. 1 A Konstantstromladung	6. 0,5 A Konstantstromladung	7. Batteriprüfung	8. Erhaltungsladung
6 V	A. Wird eine Voltzahl von weniger als 7,5 V gemessen, erkennt das Ladegerät die Batterie als 6-V-Batterie. B. Wird eine Voltzahl zwischen 7,5 und 5,2 V gemessen, wird die Wartungsladung aktiviert (0,3 Sekunden 1 A Pulsladung, dann 0,7 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 5 V übersteigt). Danach geht die Ladung zu Schritt 2 über. Kann die Voltzahl innerhalb von 60 Minuten 5,2 V nicht übersteigen, wird ein schlechter Batteriezustand angezeigt.	-	-	-	-	-	Laden anhalten, nach 1 Min.: ist die Voltzahl: D. weniger oder gleich 6 V, schlechter Batteriezustand. E. über 6 V, weniger oder gleich 6,6 V, weiter mit Schritt 8 F. über 6,6 V, warten, bis die Voltzahl gleich oder weniger als 6,6 V ist, dann weiter mit Schritt 8.	1 A Pulsladung 0,2 Sekunden lang, dann 0,8 Sekunden lang anhalten. Aber die Voltzahl darf 6,9 V nicht übersteigen, ist sie gleich oder größer als 6,9 V, Erhaltungsladen anhalten, bis die Voltzahl weniger oder gleich 6,6 V ist, dann zur Erhaltungsladung zurückkehren. Dies ist der Ladezyklus.
6 V Schnell	A Pulsladung, dann 0,7 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 5 V übersteigt). Danach geht die Ladung zu Schritt 2 über. Kann die Voltzahl innerhalb von 60 Minuten 5,2 V nicht übersteigen, wird ein schlechter Batteriezustand angezeigt.	4 A Konstantstrom Laden bis 6,9 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 3.	3 A Konstantstrom Laden bis 7,3 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 4.	2 A Konstantstrom Laden bis 7,3 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 5.	1 A Konstantstromladung bis 7,3 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 6	1 A Pulsladung 0,5 Sekunden lang, dann 0,5 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 7,5 V erreicht, sechs Sekunden warten, dann weiter mit Schritt 7	Liegt der Zustand zwischen B und C, leuchtet nach 1 Min. Batteriesymbol der vier Raster steig.	
6 V Wintert Schnell	A Pulsladung, dann 0,7 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 5 V übersteigt). Danach geht die Ladung zu Schritt 2 über. Kann die Voltzahl innerhalb von 60 Minuten 5,2 V nicht übersteigen, wird ein schlechter Batteriezustand angezeigt.	4 A Konstantstrom Laden bis 6,9 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 3.	3 A Konstantstrom Laden bis 7,5 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 4.	2 A Konstantstrom Laden bis 7,5 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 5.	1 A Konstantstromladung bis 7,5 V, Laden sechs Sekunden lang anhalten, dann weiter mit Schritt 6	1 A Pulsladung 0,5 Sekunden lang, dann 0,5 Sekunden Pause, bis die Voltzahl 7,5 V erreicht, sechs Sekunden warten, dann weiter mit Schritt 7	Liegt der Zustand zwischen B und C, leuchtet nach 1 Min. Batteriesymbol der vier Raster steig.	
	C. Übersteigt die Voltzahl 10,5 V, weiter mit Schritt 2							

6.3. Ladegerät an Batterie anschließen



ACHTUNG!

Stromführende Geräteteile

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

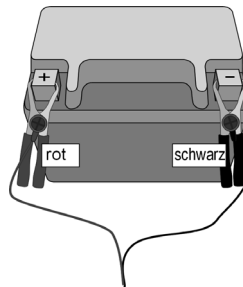
Ziehen Sie vor Montage- und Wartungsarbeiten sowie vor der Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose!

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie an- oder abklemmen.



HINWEIS

Bevor Sie eine Kfz- oder Motorradbatterie abklemmen, ziehen Sie zunächst die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zu Rate, um sich über mögliche Folgen des Abklemmens der Batterie zu informieren.



- ▶ Wenn die Batterie, die Sie aufladen wollen, im Fahrzeug angeschlossen ist, trennen Sie vor dem Auf- oder Erhaltungsladevorgang zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- ▶ Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- ▶ Klemmen Sie dann die Plus-Pol-Klemme (rot) des Ladegeräts an den Plus-Pol der Batterie und anschließend die Minus-Pol-Klemme (schwarz) an den Minus-Pol der Batterie.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel des Batterieladegeräts an eine Netzsteckdose an.

6.4. Lademodus auswählen

Wählen Sie je nach Batterietyp und Umgebungstemperatur einen Lademodus aus. Sie können auch eine vollständig entladene (tiefentladene) Batterie wieder aufladen („Wiederbelebung“).

Die Elektronik des Ladegeräts erkennt den Batterietyp (6 V/ 12 V) automatisch und startet nach etwa drei Sekunden automatisch den Ladevorgang. Auf diese Weise werden Funken, die oftmals während des Anschlussvorgangs auftreten, vermieden.

- ▶ Um einen Lademodus auszuwählen, drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**. Das Symbol des jeweiligen Modus wird im Display angezeigt.
- ▶ Das Ladegerät erkennt zum Batterietyp passende Modi. Deshalb kann nicht bei jeder Batterie jeder Modus ausgewählt werden.
- ▶ Nachdem Sie einen Modus ausgewählt haben, führt das Ladegerät diesen aus. Wenn eine Batterie nach dem vollständigen Aufladen am Ladegerät angeklemmt bleibt, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladen. Die Batterie wird auch mit Erhaltungsladung geladen, wenn ein anderer Modus ausgewählt wird.

6.5. Ladestrom manuell einstellen

Wenn aufgrund zu niedriger Batteriespannung nicht der richtige Batterietyp ermittelt wurde, können Sie den Lademodus auch manuell einstellen.

- ▶ Halten Sie die Taste **MODE** für etwa 3 Sekunden gedrückt.
- ▶ Wählen Sie anschließend mit der Taste **MODE** den richtigen Lademodus aus.

6.5.1. Modus 1 (Ladevorgang für 6 V-Batterie, Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 1 A Ladestrom)

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von 6 V Bleisäure-Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 1 auszuwählen. Der Lademodus 1  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 1 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Balken der Batterieanzeige dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

6.5.2. Modus 2 (Schnellladevorgang für 6 V-Batterie, Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 4 A Ladestrom)

Stellen Sie diesen Modus zum schnellen Laden von 6 V Bleisäure-Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 2 auszuwählen.

Der Lademodus 2  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 4 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Balken der Batterieanzeige dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

6.5.3. Modus 3 (Ladevorgang für 12 V-Motorradbatterie oder 12 V-Autobatterie, Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 1 A Ladestrom)

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 3 auszuwählen.

Der Lademodus 3  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 1 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Balken der Batterieanzeige dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

6.5.4. Modus 4 (Schnellladevorgang 12 V-Autobatterie, Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 4 A Ladestrom)

Stellen Sie diesen Modus zum schnellen Laden von Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 4 auszuwählen.

Der Lademodus 4  wird im Display angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 4 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Balken der Batterieanzeige dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

6.5.5. Winter Modus

Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer größeren Kapazität als 1,2 Ah und niedriger Umgebungstemperatur ein. Stellen Sie diesen Modus auch zum Laden von AGM-Batterien (Absorbent Glass Mat: Batterien mit in Glasfaser eingebundenem Elektrolyt) mit einer Kapazität von mehr als 1,2 Ah ein.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden Modus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:



HINWEIS

Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den Modus 4 auszuwählen.

Der Lademodus 4  wird angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 4 A.


Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.


6.6. Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/ aufladen (Wiederbelebungsmodus)

- ▶ Klemmen Sie die tiefenentladene (völlig leere) Batterie an das Ladegerät an und starten Sie einen Ladevorgang.

In diesem Wiederbelebungsmodus wird die Batterie geladen, bis das Ladegerät eine Klemmspannung misst, die hoch genug für einen regulären Lademodus ist. Das Gerät wechselt dann automatisch in einen passenden Lademodus und setzt die Ladung normal fort.

6.7. Geräteschutzfunktion

Das Gerät ist gegen eine falsche Inbetriebnahme geschützt. Für den Fall, dass die Klemmen kurzgeschlossen werden, dass der Stromkreis nicht geschlossen ist (die Klemmen nicht richtig fixiert sind) oder dass die Batteriespannung unter 7,5 V sinkt, bleibt das Gerät im Standby-Modus. Sie können das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Für den Fall, das die Klemmen verpolt (falsch angeschlossen) sind, leuchtet außerdem die Anzeige  auf.

Ist die Batterie selbst defekt, leuchtet  im Display auf.

6.7.1. Überhitzungsschutz

Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird der Ladestrom auf eine geringere Leistung reduziert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.



HINWEIS

Durch den geringen Ladestrom kann sich die Ladezeit erheblich verlängern.

6.8. Trennen der Batterie

Gehen Sie beim Trennen der Batterie vom Ladegerät in folgender Reihenfolge vor:

- ▶ Trennen Sie das Gerät nach dem Aufladen vom Netzstrom.
- ▶ Nehmen Sie die Minus-Pol-Klemme (schwarz) vom Minus-Pol der Batterie.
- ▶ Nehmen Sie die Plus-Pol-Klemme (rot) vom Plus-Pol der Batterie.
- ▶ Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- ▶ Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

6.9. Ausschalten

- ▶ Schalten Sie das Ladegerät aus, indem Sie den Netzstecker ziehen.

7. Außerbetriebnahme

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

8. Reinigung und Pflege

- ▶ Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.
- ▶ Reinigen Sie nach längerem Gebrauch auch die Anschlussklemmen mit einem trockenen Tuch, um einen optimalen Kontakt an den Polen zu erhalten.

9. Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Batterien

Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

10. Technische Daten

Modell:	MD 15442
Eingang:	220 - 240 V ~ 50 Hz; 0,6 A
Ausgang für Batterien mit Bemessungsspannungen:	6 V oder 12 V
Ladestrom	ca. 1 A/4 A (12 V) ca. 1 A/4 A (6 V)

Technische Änderungen vorbehalten!



11. Impressum

Copyright © 2015

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

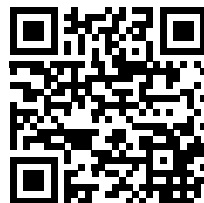
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medionservice.de zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



12. Allgemeine Garantiebedingungen

12.1. Allgemeines

Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs des Produktes. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufnachweis gut auf. Der Garantiegeber behält sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des Produktes gehören, übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

Bitte überlassen Sie dem Garantiegeber mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die Hotline des Garantiegebers oder das Service Portal. Sie erhalten dort Informationen über die weiteren Schritte.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Produktes durch den Endkunden erfolgte.

12.1.1. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem Produkt gewährleistet der Garantiegeber mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des Produktes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt dem Garantiegeber. Insoweit kann dieser nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrennte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich der Garantiegeber das Recht vor,

die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen. Hierüber werden Sie als Kunde vorab informiert; es obliegt Ihnen diesem Vorgehen zuzustimmen oder abzulehnen.

12.1.2. Ausschluss

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am Produkt vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremdteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Produktes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch einen vom Garantiegeber autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

12.1.3. Service Hotline

Vor Einsendung des Gerätes an den Garantiegeber müssen Sie sich über die Service Hotline oder das Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist ggf. kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

12.2. Besondere Garantiebedingungen für PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion

Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene Produkt.

Hardware zu Ihrem Produkt, die nicht vom Garantiegeber produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am Produkt selbst oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der vom Garantiegeber mitgelieferten Software wird für die Datenträger, z.B. und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Kauf garantiert. Bei Liefere-

nung defekter Datenträger ersetzt der Garantiegeber die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. Ferner wird nicht zugesichert, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des Produktes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

12.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr Produkt.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern des Garantiegebers, die zu vorgenanntem Zweck bei Ihnen eintreffen, soll uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von diesen Mitarbeitern zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.



13. Service-Adressen

13.1. Deutschland


Multimedia

 01805 - 633 466  01805 - 654 654

CE-Produkte

 01805 - 633 633  01805 - 665 566


(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

 Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00
Sa. - So.: 10:00 - 18:00

 www.medion.de


@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/contact

13.2. Österreich

 0810 - 001 048

(0,10 €/Min. aus dem Festnetz)


 07242 - 939 675 92

 Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00
Sa. - So.: 10:00 - 18:00

 www.medion.at

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/contact

13.3. Schweiz

 0848 - 33 33 32



(0,08 CHF/min, abweichende Kosten aus dem Mobilfunknetz)

 Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00


 www.medion.ch

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/contact

13.4. Belgien

 022006198  022006199
(Lokaltarif)

Premium Hotline


 0900-51111
(0,45 €/min)


 Mo - Fr: 09:00 - 19:00

 www.medion.com/be

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/contact

13.5. Luxemburg

 34-20 808 664  34-20 808 665
(Lokaltarif)

 Mo - Fr: 09:00 - 19:00

 www.medion.com/lu

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/contact

Contents

1.	About these instructions	28
1.1.	Symbols and key words used in these instructions	28
2.	Package contents	29
3.	Proper use	29
4.	Safety information	30
4.1.	Faults	31
4.2.	Risk of explosion!	31
4.3.	Risk of explosion and fire!	31
4.4.	Protect yourself from electric shock!	31
4.5.	Handling rechargeable batteries	32
5.	About this device	34
6.	Operation	35
6.1.	Status displays	35
6.2.	Description of charging cycle.....	36
6.3.	Connect charger to battery.....	38
6.4.	Select charging mode	39
6.5.	Adjust charging current manually.....	39
6.6.	Regenerate/recharge fully discharged 12 V batteries (regeneration mode).....	42
6.7.	Device protection function	42
6.8.	Removing the battery	42
6.9.	Switch off.....	42
7.	End of operation	43
8.	Cleaning and care	43
9.	Disposal	43
10.	Technical data	44
11.	Legal notice	44
12.	General Warranty Conditions	45
13.	Service Address	47

1. About these instructions



Read the safety instructions carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the operating instructions. Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the device or give it away, make sure you also hand over these instructions and the warranty card.

1.1. Symbols and key words used in these instructions



DANGER!

Warning of immediate mortal danger!

WARNING!

Warning of possible risk of fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning about the risk of electric shock!



CAUTION!

Please follow the instructions to prevent injuries and property damage!

ATTENTION!

Please follow the instructions to avoid property damage!



NOTICE!

Additional information on using the device.



NOTICE!

Please follow the guidelines in the operating instructions!

- Bullet point/information on operating steps and results
- ▶ Tasks to be performed

2. Package contents

Remove all packaging materials.



ATTENTION!

Do not let children or babies play with the plastic wrapping. There is a risk of suffocation!

When you have unpacked everything, check that the parts below have been included:

- Charger with 2 quick contact connection terminals (1 red, 1 black)
- Operating instructions and warranty documents

3. Proper use

This device is a primary-side switched charging device with pulse trickle charging. It is suitable for charging and maintaining the charge of the following rechargeable 6 V or 12 V lead batteries with an electrolyte solution, gel and AGM batteries:

- 6 V/ 12 V: Capacity of 1.2 Ah to 120 Ah;

It can also regenerate fully discharged 12 V batteries (regeneration mode).

The device is not designed for commercial use.

Only use the charger to charge the battery types stated in these instructions. No other batteries may be charged with the charger. When using other types of batteries there is a risk of injury and the charger could be damaged.

The charger charges batteries automatically in several stages and can therefore recharge them up to 100% of their capacity. You can also connect a battery that has not been used for a long time to the charger in order to recharge it.

The device is only designed for private and not industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the device without our agreement and do not use any additional appliances not approved or supplied by us.
- Use only spare parts and accessories that we have supplied or approved.

-
- Heed all the information in these operating instructions, especially the safety information. Any other use is deemed improper and can cause personal injury or property damage.
 - Do not use the device under extreme environmental conditions.

4. Safety information

Read the safety instructions carefully before using the device for the first time.

Note the warnings on the device and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on these instructions.

- Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the dangers that result from it. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are over the age of 8 and are supervised;
- Children younger than 8 should be kept away from the device and the mains cable.
- Never expose your charger to rain or moisture! Do not use the device outside!
- The device may not come into contact with drops or sprayed water.
- Only connect the charger to an easily reachable 220-240 V ~ 50 Hz socket.
- Do not cover the charger otherwise overheating and thus damage may occur.
- To avoid the risk of tripping, please avoid using extension cables.

-
- Only use the device in environmental temperatures of -10°C – 40°C .
 - The device may not be exposed to prolonged direct sunlight.

4.1. Faults

- If damage occurs to the mains cable, charger or connection cable, immediately pull the mains plug from the socket.
- Never try to open and/or repair the device yourself. Contact our service centre or qualified personnel.
- Ensure that defective appliances or damaged mains cables are repaired immediately by a specialist workshop or contact your service centre to reduce risks.

4.2. Risk of explosion!

- Ensure that ventilation is adequate. Charge and discharge the device in a well ventilated room that is protected from the weather.
- In addition ensure that there is no open flame (fire, embers or sparks) when charging or discharging the device! Gaseous hydrogen may flow out of the battery when charging and discharging. If there is contact with an open flame a highly explosive gas detonation may occur!

4.3. Risk of explosion and fire!

- Ensure that no explosive or flammable substances, e.g. petrol or solvent, can be ignited when using the charger!
- Connect the line at a distance from the battery and petrol line.

4.4. Protect yourself from electric shock!

- Only use the charger for 6 V or 12 V rechargeable lead batteries (batteries) with an electrolyte solution, gel or AGM batteries.
- For a battery that is firmly fixed in the vehicle ensure that the vehicle is out of use and is at a protected standstill! Switch the

ignition off and put the vehicle into park, e.g. with the hand-brake applied (car) or with a fixed rope (boat)!

- Avoid electrical short circuits when connecting the charger to the battery. Only connect the minus pole connection cable to the battery's minus pole! Only connect the plus pole connection cable to the battery's plus pole!
- Before connecting to the mains ensure that the mains power is 220-240 V~50 Hz as per the regulations!
- When inserting the mains cable into the socket, only touch the insulated area on the mains plug!
- Only touch the connection terminals (plus pole and minus pole) in the insulated area!
- Detach the charger from the mains before assembly, maintenance or cleaning work!
- Do not expose the charger to fire, heat or long lasting temperature effects above 45°C! The charger's output power falls automatically at higher temperatures.
- Before using the battery connection terminals disconnect the device from the power.

4.5. Handling rechargeable batteries

- Do not use the charging and trickle charging process on batteries that cannot be recharged.
- Do not use frozen rechargeable batteries!
- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries.
- Never open or cut up rechargeable cells or batteries.
- Never expose cells or batteries to great heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Never short circuit cells or batteries.
- Please note that when charging batteries a highly explosive gas detonation mixture can occur. There is a risk of explosion for improper use. Please also note:
Fire, sparks, naked light and smoking are prohibited.
When using cables and electrical appliances ensure that

sparks do not form and there is no electrostatic discharge.

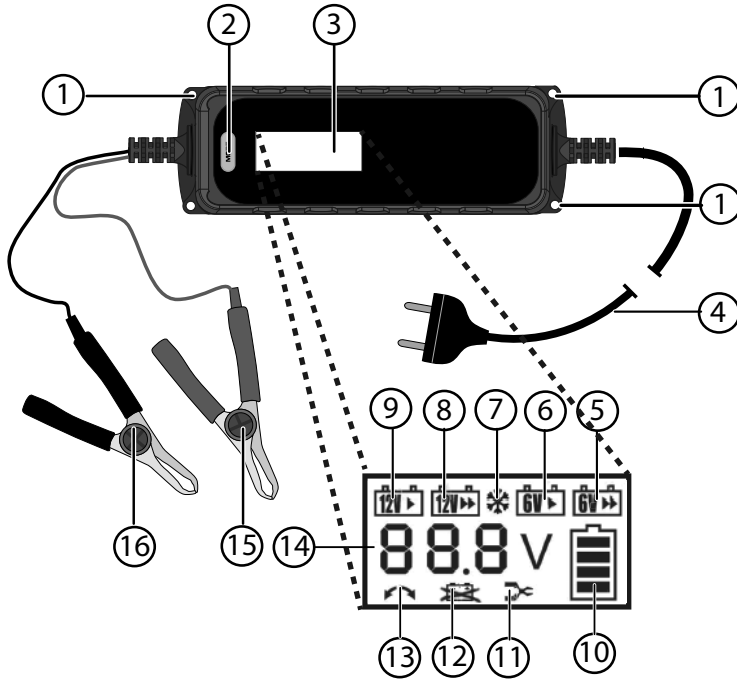
Avoid short circuits.

- Caution risk of chemical burns! Battery acid can cause strong chemical burns. Use protective gloves, clothes and eye protection that withstand acids. Do not turn batteries over as acid can leak from the gas release openings.
- If a cell has become unsealed the liquid must not touch the skin or eyes.

If it does come into contact the affected location must be washed with a large quantity of water. Contact a doctor immediately.

- Remove the leaking battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact with skin by, for example, using protective gloves that withstand acid.
- At all times observe the plus (+) and minus (-) signs on the cells, batteries and appliances. Ensure proper use.
- Store cells and batteries out of the reach of children.
- Only use the charger for 6 V or 12 V rechargeable lead batteries with an electrolyte solution, gel and AGM batteries.
- Store the technical documentation on battery charging together with this manual for future reference.

5. About this device












- 1) Fixing holes
- 2) Button **MODE**
- 3) Display
- 4) Network cable with plug
- 5) Charging indicator (6 V/4 A quick charge)
- 6) Charging indicator (6 V/1A normal charge)
- 7) Charging indicator (winter mode for 12 V 1 A/ 4 A; 6 V 1 A/ 4 A)
- 8) Charging indicator (12 V/4 A quick charge)
- 9) Charging indicator (12 V/1 A normal charge)
- 10) The battery is being charged when the battery icon is flashing.
If the battery icon is permanently lit, the battery is fully charged and the device switches to trickle charging.
- 11) No battery attached
- 12) Battery defective
- 13) Terminals incorrectly connected
- 14) Indicator for current battery charge
- 15) Plus pole terminal (red), with connection cable
- 16) Minus pole terminal (black), with connection cable

6. Operation

6.1. Status displays

The following LEDs may light up during operation:

LED	Mode
	Mode 1: Charging process for 6 V battery 1 A charging current
	Mode 2: Quick charging process for 6 V battery 4 A charging current
	Mode 3: Charging process for 12 V motorbike battery or 12 V car battery 1 A charging current
	Mode 4: Quick charge process 12 V car battery 4 A charging current
	Mode 5: Charging process at low environmental temperature for 6/12V battery 1 A/4 A charging current
	Charging process active
	Trickle charging for fully charged battery. Before the charger switches to trickle charging when the battery is fully charged, the frame of the battery icon flashes for around 1 minute.
	Error: battery defective
	Error: e.g. incorrect connection terminal poles

6.2. Description of charging cycle

Mode	1. Battery voltage check	2. 4 A constant power charging	3. 3 A constant power charging	4. 2 A constant power charging	5. 1 A constant power charging	6. 0.5 A constant power charging	7. Checking the batteries	8. Trickle charge
12 V Schnell	A. if voltage of more than 7.5V detected charger recognizes battery as 12V. B. if voltage between 7.5-10.5V is found, maintenance charge is activated(1 A pulse charging for 0.3 seconds, then stop for 0.7 seconds, until voltage exceeds 10.5V. After that it will go to step 2. If voltage could not over 10.5V within 60 minutes, bad batteries, bad battery will be indicated. C. if voltage exceeds 10.5V, go to 2	- 4A constant current Charging, until 13.8V, stop charging for 6 seconds, then go to 3.	- 3A constant current Charging, until 14.4V, stop charging for 6 seconds, then go to 4.	2A constant current Charging, until 14.4V, stop charging for 6 seconds, then go to 5	1A constant current charging, until 14.4V, stop charging for 6 seconds, then go to 6	1A pulse charging for 0.5 seconds, stop for 0.5 seconds, until voltage go to 14.8V, stop for 6 seconds, go to 7	Stop charging, after 1min, the voltage: A. less than or equal to 12V, bad battery indicated. B. Exceeds 12V, less than or equal to 13.2V, go the step 8 C. If exceeds 13.2V, wait until voltage less than or equal to 13.2V, then go to 8. If condition between B and C, after 1min, battery symbol of 4 grids will be long lighting.	1A pulse charging for 0.2 seconds, stop for 0.8 seconds. But voltage cannot exceed 13.8V, if voltage more than or equal to 13.8V, stop trickle charging, until voltage less than or equal to 13.2V, then will back to trickle charging. This is the cycle.
12 V Winter	charging for 0.3 seconds, then stop for 0.7 seconds, until voltage exceeds 10.5V. After that it will go to step 2. If voltage could not over 10.5V within 60 minutes, bad batteries, bad battery will be indicated.				1A constant current charging, until 14.8V, stop charging for 6 seconds, then go to 6	1A pulse charging for 0.5 seconds, stop for 0.5 seconds, until voltage go to 14.8V, stop for 6 seconds, go to 7		
12 V Winter Schnell		4A constant current Charging, until 13.8V, stop charging for 6 seconds, then go to 3.	3A constant current Charging, until 14.8V, stop charging for 6 seconds, then go to 4.	2A constant current Charging, until 14.8V, stop charging for 6 seconds, then go to 5				

Mode	1. Battery voltage check	2. 4 A constant power charging	3. 3 A constant power charging	4. 2 A constant power charging	5. 1 A constant power charging	6. 0.5 A constant power charging	7. Checking the batteries	8. Trickle charge
6 V Schnell	A. if voltage of less than 7.5V detected, charger recognizes battery as 6V. B. if voltage of 2.5-5.2V is found, maintenance charge is activated (1 A pulse charging for 0.3 seconds, then stop for 0.7 seconds, until voltage exceeds 5V. After that it will go to step 2. If voltage could not over 5.2V within 60 minutes, bad battery will be indicated.	- 4A constant current Charging, until 6.9V, stop charging for 6 seconds, then go to 3.	- 3A constant current Charging, until 7.3V, stop charging for 6 seconds, then go to 4..	2A constant current Charging, until 7.3V, stop charging for 6 seconds, then go to 5	1A constant current charging, until 7.3V, stop charging for 6 seconds, then go to 6	1A pulse charging for 0.5 seconds, stop until voltage go to 7.3V, stop for 6 seconds, go to 7	Stop charging, after 1min, the voltage: D. less than or equal to 6V, bad battery indicated. E. Exceeds 6V, less than or equal to 6.6V, go the 8 F. If exceeds 6.6V, wait until voltage less than or equal to 6.6V, then go to 8.	1A pulse charging for 0.2 seconds, stop for 0.8 seconds. But voltage cannot exceed 6.9V, if voltage more than or equal to 6.9V, stop trickle charging, until voltage less than or equal to 6.6V, then will back to trickle charging. This is the cycle.
6 V Winter Schnell	C. if voltage exceeds 10.5V, go to 2..	- 4A constant current Charging, until 6.9V, stop charging for 6 seconds, then go to 3.	- 3A constant current Charging, until 7.5V, stop charging for 6 seconds, then go to 4.	2A constant current Charging, until 7.5V, stop charging for 6 seconds, then go to step 5	1A constant current charging, until 7.5V, stop charging for 6 seconds, then go to 6	1A pulse charging for 0.5 seconds, stop until voltage go to 7.5V, stop for 6 seconds, go to 7	If condition between B and C, after 1 min, battery symbol of 4 grids will be long lighting.	

6.3. Connect charger to battery



ATTENTION!

Live components

There is a risk of an electric shock.

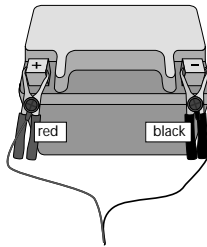
Before assembly and maintenance work and before cleaning the device always detach it from the mains power supply!

Always unplug the mains plug before attaching or detaching the battery to the connection terminals.



NOTE

Before disconnecting a car or motorcycle battery, refer to the vehicle instruction manual on the potential consequences of disconnecting the battery.



- ▶ If the battery that you wish to charge is connected to the vehicle, first disconnect the vehicle's minus pole connection cable (black) from the battery's minus pole before the charging or trickle charging process. The battery's minus pole is usually connected to the vehicle's bodywork.
- ▶ Then disconnect the vehicle's plus pole connection cable (red) from the battery's plus pole.
- ▶ Then attach the charger's plus pole terminal (red) to the battery's plus pole and then the minus pole terminal (black) to the battery's minus pole.
- ▶ Connect the battery charger's mains cable to a mains socket.

6.4. Select charging mode

Select a charging mode depending on the battery type and environmental temperature. You can also recharge a completely discharged battery ("regeneration"). The charger's electronics automatically recognise the battery type (6 V/ 12 V) and automatically start the charging process after around three seconds. This avoids sparks that often occur during the connection process.

- ▶ In order to select a charging mode press the **MODE** button several times. The icon for the relevant mode is displayed on the screen.
- ▶ The charger recognises the modes suitable for the battery type. Therefore not every mode can be selected for every battery.
- ▶ After selecting a mode the charger implements it. If a battery remains attached to the charger after complete charging, the charger automatically switches to trickle charging. The battery is also charged with trickle charging if another mode is selected.

6.5. Adjust charging current manually

If as a result of battery voltage being too low the correct battery tap is not detected, you can also adjust the charging mode manually.

- ▶ Hold down the **MODE** button for about 3 seconds.
- ▶ Then select the right charging mode with the **MODE** button.


6.5.1. Mode 1 (Charging process for 6 V battery, receiver battery capacity 1.2–120 Ah, 1 A charging current)

Set this mode to charge 6 V lead acid batteries with a capacity under 120 Ah. The charger normally recognises the mode suitable for the battery type. If the battery is still not detected, do the following:



NOTE

Refer to the nameplate on your battery for the battery type.

- ▶ Press the **MODE** button several times to select Mode 1. Charging mode 1  is shown on the screen.

If you then do not set another mode the electronics automatically start the charging process with a charging current of around 1 A.

When the battery is fully charged, all bars on the battery display are permanently lit. Trickle charging takes place in this status.

6.5.2. Mode 2 (Charging process for 6 V battery, receiver battery capacity 1.2–120 Ah, 4 A charging current)

Set this mode to quickly charge 6 V lead acid batteries with a capacity under 120 Ah. The charger normally recognises the mode suitable for the battery type. If the battery is still not detected, do the following:



NOTE

Refer to the nameplate on your battery for the battery type.

- ▶ Press the **MODE** button several times to select Mode 2.

Charging mode 2  is shown on the screen.

If you then do not set another mode the electronics automatically start the charging process with a charging current of around 4 A.

When the battery is fully charged, all bars on the battery display are permanently lit. Trickle charging takes place in this status.

6.5.3. Mode 3 (Charging process for 12 V motorcycle battery or 12 V car battery, receiver battery capacity 1.2–120 Ah, 1 A charging current)

Set this mode to charge batteries with a capacity under 120 Ah.

The charger normally recognises the mode suitable for the battery type. If the battery is still not detected, do the following:



NOTE

Refer to the nameplate on your battery for the battery type.

- ▶ Press the **MODE** button several times to select Mode 3.

Charging mode 3  is shown on the screen.

If you then do not set another mode the electronics automatically start the charging process with a charging current of around 1 A.

When the battery is fully charged, all bars on the battery display are permanently lit. Trickle charging takes place in this status.

6.5.4. Mode 4 (Quick charging process for 12 V car battery, receiver battery capacity 1.2–120 Ah, 4 A charging current)

Set this mode to quickly charge batteries with a capacity under 120 Ah. The charger normally recognises the mode suitable for the battery type. If the battery is still not detected, do the following:



NOTE

Refer to the nameplate on your battery for the battery type.

- ▶ Press the **MODE** button several times to select Mode 4.

Charging mode 4  is shown on the screen.

If you then do not set another mode the electronics automatically start the charging process with a charging current of around 4 A.

When the battery is fully charged, all bars on the battery display are permanently lit. Trickle charging takes place in this status.

6.5.5. Winter mode

Set this mode to charge batteries with a capacity over 1.2 Ah and lower environmental temperatures. Set this mode also to load AGM (Absorbent Glass Mat) batteries and a capacity of over 1.2 Ah.


The charger normally recognises the mode suitable for the battery type. If the battery is still not detected, do the following:



NOTE

Refer to the nameplate on your battery for the battery type.

- ▶ Press the **MODE** button several times to select Mode 4.

Charging mode 4  is shown on the screen.

If you then do not set another mode the electronics automatically start the charging process with a charging current of around 3.8 A.

When the battery is fully charged the frame on the battery icon stops flashing and the whole battery lights up permanently. Trickle charging takes place in this status.


6.6. Regenerate/recharge fully discharged 12 V batteries (regeneration mode)


- ▶ Attach the fully discharged battery into the charger and start the charging process.

In this regeneration mode the battery is charged until the charger measures a terminal voltage that is high enough for a regular charging mode. The device then switches automatically to an appropriate charging mode and continues the charging.

6.7. Device protection function

The device is protected against improper use. If there is a short circuit between the terminals with the result that the power circuit is not closed (the terminals are not fixed correctly) or the battery voltage falls below 7.5 V the device remains in stand-by mode. You cannot operate the device.

If the terminals have incorrect polarity (are connected incorrectly) the error indicator also lights up .

If the battery itself is defective,  lights up on the screen.

6.7.1. Overheating cut-out

If the device overheats during charging the charging current is reduced to a lower output. This protects the device from damage.



NOTE

A low charging current can significantly extend the charging time.

6.8. Removing the battery

Remove the battery from the charger in the following sequence:

- ▶ After charging disconnect the device from the mains power.
- ▶ Detach the minus pole terminal (black) from the battery's minus pole.
- ▶ Detach the plus pole terminal (red) from the battery's plus pole.
- ▶ Reconnect the vehicle's plus pole connection cable to the battery's plus pole.
- ▶ Reconnect the vehicle's minus pole connection cable to the battery's minus pole.

6.9. Switch off

- ▶ Switch the charger off by removing the mains plug.

7. End of operation

- ▶ If you no longer use the device pull the plug out of the socket.
- ▶ Store the device in a dry location.

8. Cleaning and care

- ▶ Before cleaning, pull the plug out of the mains socket. Use a dry, soft cloth for cleaning. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or markings.
- ▶ After longer periods of use also clean the connection terminals with a dry cloth to achieve ideal contact to the poles.

9. Disposal



Packaging

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Device

Old devices should not be disposed of with the normal household rubbish.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and avoiding any impact on the environment.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



Batteries

Batteries must be properly disposed of. Retailers who stock batteries and local authority collection points have appropriate disposal containers for this purpose. You can contact your local waste disposal company or municipal authorities for further information.

10. Technical data

Model:	MD 15442
Input:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz; 0.6 A
Output for batteries with measurement voltages:	6 V or 12 V
Charging current	approx. 0.8 A/3.8 A (12 V) approx. 0.8 A (6 V)

Subject to technical modifications!



11. Legal notice

Copyright © 2015

All rights reserved.

This operating manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other form of reproduction is prohibited without the written permission of the manufacturer

Copyright is owned by the company:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

The operating manual can be reordered via the service hotline and is available for download via the service portal at www.medion.com/gb/service/start/.

You can also scan the QR code above and download the operating manual onto your mobile device via the service portal.



12. General Warranty Conditions

12.1. General information

The warranty period is 24 months and begins on the day the product is purchased. The warranty covers all types of material and product damage that could occur during normal use.

Please keep your original proof of purchase in a safe place. The warranty provider reserves the right to refuse to confirm the status of the warranty or to carry out a repair under warranty if a valid proof of purchase cannot be produced.

If it is necessary to return your device for repair, please ensure that it is suitably packaged for transportation. Unless otherwise specified, you shall bear the costs for sending the device and the transport risk. The warranty provider does not assume any liability for additional materials sent with the product that do not belong to the original package contents supplied with the product.

Please enclose as much information as possible about the fault when sending the device to the warranty provider. In order to make a valid claim under warranty and before returning the device, please contact the Service Hotline operated by the warranty provider or the Service Portal. They will provide you with information on how to proceed further.

This warranty has no effect on your statutory warranty rights and is subject to the laws of the country in which the first purchase of the product was made by the end customer.

12.1.1. Scope

In the event of a fault on your product that is covered by this warranty, the warranty provider guarantees to repair or replace the product. The decision about whether to repair or replace the device is taken by the warranty provider. Therefore, the warranty provider can at its own discretion decide to replace a device submitted for repair under warranty with a refurbished device of the same quality.

No warranty is provided for batteries or rechargeable batteries or for consumable materials i.e. parts which have to be replaced at regular intervals during the normal use of the product e.g. video projector lamps.

A pixel error (permanently coloured, light or dark point in an image) is not generally considered a fault. Please refer to the information provided in the manual for this product for the precise number of permissible defects in the image.

The warranty provider gives no warranty for burnt-in images on plasma or LCD devices that result from the improper use of the device. Please refer to the information provided in the manual for this product for precise instructions on operating your plasma or LCD device.

The warranty does not cover errors relating to the playback of data media that have been created in an incompatible format or as a result of using unsuitable software. If it is discovered during the repair that the fault concerned is not covered under warranty, the warranty provider reserves the right to invoice the customer for the

costs already incurred in the form of a flat-rate handling charge, as well as to charge the customer for the materials and labour required for the repair after submitting a cost estimate. You will be informed in advance as the customer about these repair charges; you are responsible for accepting or rejecting the repair process.

12.1.2. Exclusions

Malfunctions and damage to the device caused by external influences, accidental damage, improper use, changes made to the product, modifications, upgrades, the use of third-party parts, neglect, viruses or software faults, improper transport, improper packaging or loss during the return of the product are not covered by the warranty issued by the warranty provider.

The warranty will be invalidated if the fault to the device is caused by maintenance or repair carried out by someone other than a service partner authorized by the warranty provider. The warranty will also be invalidated if labels or serial numbers on the device or a component of the device have been modified or made illegible.

12.1.3. Service Hotline

Before sending the device to the warranty provider, you must contact us via the Service Hotline or the Service Portal. This ensures that you receive further information on how to make a valid claim under warranty.

The use of the hotline may be subject to a charge.

The Service Hotline should under no circumstances be considered a substitute for user training for software and hardware or reading the manual, nor does it provide support for third-party products.

12.2. Special warranty conditions for PC, notebook, pocket PC (PDA), devices with navigation functions (PNA), telephone devices, mobile telephones and devices with a memory function

Should any of the supplied options (e.g. memory cards, etc.) have a fault, you are entitled to a repair or replacement. The warranty covers material and labour costs for restoring the functionality of the product concerned.

The warranty can be invalidated if any damage to the product itself or the supplied options results from the addition of any hardware to your product that is not produced or distributed by the warranty provider.

A limited warranty is provided for supplied software. This applies to a pre-installed operating system and also to supplied programs. For software supplied with the device by the warranty provider, a warranty is issued that any data media, e.g. discs and CD-ROMs on which the software is supplied, shall be free from faults in terms of their materials and workmanship for a period of 90 days following purchase. In the event of a faulty data medium being supplied, the warranty provider shall replace the faulty data medium free of charge; any further claims are excluded. Excluding the warranty for data media, all software is supplied without warranty. Furthermore,

it is not warranted that this software shall function without interruption or errors or that it will meet your requirements. In the case of map material supplied for a device with navigation functions, no warranty is provided for its completeness.

It may be necessary to delete all data from the device in order to repair it. Please ensure that you have a backup copy for all of the data on the device before sending back the device. We expressly point out that the factory settings will be restored in the event of a repair. The warranty provider assumes no liability for the cost of a software configuration, lost revenue, loss of data or software, or other consequential damages.

12.3. Special warranty conditions for repair on site or replacement on site

If there is an entitlement to on-site repair or replacement, the specific warranty terms and conditions for on-site repair or replacement shall apply to your product. The following provisions must be ensured by you for carrying out repairs or replacements on site:

- Personnel from the warranty provider who arrive at your premises for the above-mentioned purpose must have unrestricted, safe and immediate access to the devices.
- Telecommunication facilities required by these personnel for the proper execution of your order, for testing and diagnostic purposes or for remedying faults must be provided by you at your own expense.
- You shall be personally responsible for restoring your own application software after completion of the service by the warranty provider.
- You shall be personally responsible for configuring and connecting any existing external devices after completion of the service by the warranty provider.
- The free cancellation period for repairs or replacements on site is at least 48 hours, thereafter we shall invoice you for any costs resulting from a late or missing cancellation.

13. Service Address



0333 3213106  01793 715716
(costs: local)



Mo - Fr: 08:00 - 20:00
Sa - Su: 10:00 - 16:00



www.medion.co.uk



Please use the contact form at www.medion.com/contact

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	50
1.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi	50
2.	Contenu de l'emballage	51
3.	Utilisation conforme.....	51
4.	Consignes de sécurité.....	52
4.1.	Dysfonctionnements.....	53
4.2.	Risque d'explosion !	53
4.3.	Risque d'explosion et d'incendie !	54
4.4.	Protégez-vous de toute décharge électrique !.....	54
4.5.	Manipulation des batteries rechargeables	55
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	57
6.	Commande du chargeur.....	58
6.1.	LED d'état.....	58
6.2.	Description du cycle de charge	59
6.3.	Raccordement du chargeur à la batterie.....	61
6.4.	Sélection du mode de charge	62
6.5.	Réglage manuel du courant de charge	62
6.6.	Régénération/charge des batteries 12 V profondément déchargées (mode Réactivation)	65
6.7.	Fonction de protection de l'appareil	65
6.8.	Débranchement de la batterie.....	65
6.9.	Arrêt du chargeur	65
7.	Mise hors tension.....	66
8.	Nettoyage et entretien	66
9.	Élimination	66
10.	Caractéristiques techniques	67
11.	Mentions légales.....	67
12.	Conditions générales de la garantie commerciale.....	68
13.	Adresse du Service.....	71

1. À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi ainsi que la carte de garantie au nouveau propriétaire.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !

AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution !



PRUDENCE !

Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !

ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

2. Contenu de l'emballage

Retirez tous les emballages.



ATTENTION !

Ne laissez pas les jeunes enfants ni les bébés jouer avec les films d'emballage : risque de suffocation !

Une fois le déballage terminé, vérifiez si les éléments suivants vous ont bien été livrés :

- Chargeur avec 2 pinces de raccordement à contact rapide (1 rouge, 1 noire)
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

3. Utilisation conforme

Cet appareil est un chargeur primaire avec charge d'entretien pulsée. Il convient à la charge et charge d'entretien des batteries rechargeables au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel et AGM suivantes :

- 6 V/12 V : capacité de 1,2 Ah à 120 Ah

Vous pouvez en plus avec ce chargeur régénérer des batteries de 12 V profondément déchargées (mode Réactivation).

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle.

Utilisez ce chargeur uniquement pour charger les types de batteries indiqués dans le présent mode d'emploi. Ne chargez en aucun cas d'autres batteries avec ce chargeur. Si vous utilisez des batteries d'un autre type, vous vous exposez à des risques de blessures ou vous pourriez détériorer le chargeur.

Le chargeur charge les batteries automatiquement en plusieurs étapes et peut ainsi les charger jusqu'à env. 100 % de leur capacité.

Vous pouvez aussi laisser une batterie raccordée au chargeur, même si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, pour la maintenir chargée.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez

pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

4. Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service.

Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez impérativement aussi ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

- Conservez l'appareil dans un endroit hors de la portée des enfants.
- Le présent appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie ni à de l'humidité ! N'utilisez jamais l'appareil en plein air !

-
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
 - Branchez le chargeur uniquement sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50 Hz facilement accessible.
 - Ne recouvrez pas le chargeur, il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
 - N'utilisez pas de rallonge afin d'éviter tout risque de trébuchement.
 - Utilisez l'appareil uniquement à des températures ambiantes de -10 à 40° C.
 - N'exposez pas longuement l'appareil à un fort rayonnement solaire direct.

4.1. Dysfonctionnements

- Si la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation ou le chargeur est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Adressez-vous à notre service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.
- Si le chargeur est défectueux ou le cordon d'alimentation endommagé, faites-les réparer ou remplacer immédiatement auprès d'un atelier spécialisé ou adressez-vous à notre service après-vente afin d'éviter tout risque.

4.2. Risque d'explosion !

- Veillez à toujours aérer correctement la pièce. Effectuez la procédure de charge et de charge d'entretien dans une pièce à l'abri des intempéries et bien aérée.
- Veillez en outre à ce qu'aucun feu nu (flammes, braise, étincelles) ne se trouve dans la pièce où vous utilisez le chargeur ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper lors de la procédure de charge et de charge d'entretien. Au contact d'un feu nu, il se produira une réaction de gaz détonant extrêmement explosive !

4.3. Risque d'explosion et d'incendie !

- Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables, par exemple de l'essence ou des dissolvants, ne puissent pas s'enflammer pendant l'utilisation du chargeur !
- Branchez le cordon d'alimentation à distance suffisante de la batterie et des conduites d'essence.

4.4. Protégez-vous de toute décharge électrique !

- N'utilisez le chargeur que pour charger des batteries au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel et AGM.
- Si la batterie est montée à demeure dans le véhicule, vérifiez que le véhicule est bien hors service et immobilisé ! Le contact doit être coupé et le véhicule, en position de stationnement, p. ex. frein à main tiré (voiture) ou amarrage avec une corde (bateau) !
- Évitez tout court-circuit électrique lors du raccordement de la batterie au chargeur. Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle négatif uniquement sur le pôle négatif de la batterie ! Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle positif uniquement sur le pôle positif de la batterie !
- Avant de brancher le chargeur sur le réseau électrique, vérifiez que le courant secteur fournit bien les 220-240 V~50 Hz réglementaires !
- Pour brancher le cordon d'alimentation sur la prise de courant, saisissez-le uniquement au niveau isolé de la fiche d'alimentation !
- Ne tenez les pinces de raccordement (pôle positif et pôle négatif) qu'au niveau de la zone isolée !
- Avant tous travaux de montage, d'entretien ou de nettoyage, débranchez le chargeur du secteur !
- Ne placez pas le chargeur à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur et ne l'exposez pas pendant une période prolongée à des températures supérieures à 45° C. En cas

de températures élevées, la puissance de sortie du chargeur baisse immédiatement.

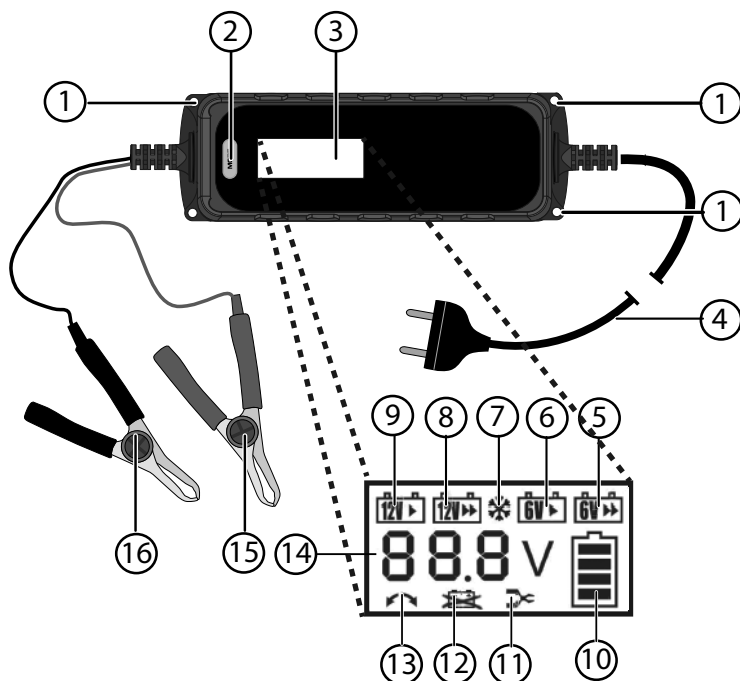
- Débranchez le chargeur du réseau électrique avant de connecter ou de déconnecter les pinces de raccordement sur la batterie.

4.5. Manipulation des batteries rechargeables

- N'utilisez pas le chargeur pour la procédure de charge et de charge d'entretien de batteries non rechargeables.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables gelées !
- N'utilisez pas de batteries rechargeables endommagées ou corrodées.
- Ne démontez jamais des cellules ou batteries rechargeables et ne les ouvrez pas.
- N'exposez jamais des cellules ou batteries à une forte chaleur ou au feu. Ne stockez pas et n'utilisez pas le chargeur sous les rayons directs du soleil.
- Ne court-circuitez jamais des cellules ou batteries.
- Notez que, lors de la charge des batteries, un mélange de gaz détonant et fortement explosif se dégage. D'où un risque d'explosion en cas de manipulation incorrecte. Respectez donc les consignes suivantes :
Ne fumez pas et évitez tout feu, étincelle ou flamme nue à proximité du chargeur.
Veillez à ce que, en cas d'utilisation d'appareils électriques et de câbles, il n'y ait pas formation d'étincelle ni décharge électrostatique. Évitez tout court-circuit.
- Attention, risque de brûlure ! L'acide des batteries est très caustique. Utilisez des gants, des vêtements et une protection des yeux résistants aux acides. Ne basculez pas les batteries : des acides peuvent s'écouler des événements.
- Si une batterie n'est plus étanche, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.

-
- Si cela devait malgré tout se produire, rincez abondamment la partie concernée avec de l'eau. Et consultez immédiatement un médecin.
 - Essuyez le liquide qui a fui de la batterie avec un chiffon sec absorbant en évitant tout contact des acides avec la peau (portez p. ex. des gants résistants aux acides).
 - Respectez toujours les signes plus (+) et moins (-) des cellules, batteries et appareils. Veillez toujours à une utilisation correcte du chargeur.
 - Conservez les cellules et batteries hors de la portée des enfants.
 - Utilisez avec le chargeur uniquement des batteries au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel ainsi que des batteries AGM rechargeables.
 - Conservez la documentation technique des batteries à charger avec le présent mode d'emploi pour consultation ultérieure.

5. Vue d'ensemble de l'appareil












- 1) Trous de fixation
- 2) Touche **MODE**
- 3) Écran
- 4) Cordon d'alimentation avec fiche
- 5) Indicateur de charge (charge rapide 6 V / 4 A)
- 6) Indicateur de charge (charge normale 6 V / 1 A)
- 7) Indicateur de charge (mode Hiver pour 12 V 1 A / 4 A ; 6 V 1 A / 4 A)
- 8) Indicateur de charge (charge rapide 12 V / 4 A)
- 9) Indicateur de charge (charge normale 12 V / 1 A)
- 10) L'icône de batterie clignote lorsque la batterie est en cours de charge. Lorsque l'icône de batterie est allumée en permanence, la batterie est complètement chargée et l'appareil commute sur la charge d'entretien.
- 11) Pas de batterie raccordée
- 12) Batterie défectueuse
- 13) Raccordement incorrect des pinces
- 14) Affichage de la tension actuelle de la batterie
- 15) Pince pôle positif (rouge) avec câble de raccordement
- 16) Pince pôle négatif (noire) avec câble de raccordement

6. Commande du chargeur

6.1. LED d'état

Les LED suivantes peuvent s'allumer pendant le fonctionnement :

LED	Mode
	Mode 1 : Charge de batteries 6 V Courant de charge 1 A
	Mode 2 : Charge rapide de batteries 6 V Courant de charge 4 A
	Mode 3 : Charge de batteries de moto ou voiture 12 V Courant de charge 1 A
	Mode 4 : Charge rapide de batteries de voiture 12 V Courant de charge 4 A
	Mode 5 : Charge à température ambiante basse de batteries 6/12 V Courant de charge 1 A / 4 A
	Procédure de charge active
	Charge d'entretien avec batterie complètement chargée. Avant que le chargeur commute sur la charge d'entretien lorsque la batterie est complètement chargée, le cadre de l'icône de batterie clignote pendant 1 minute environ.
	Erreur : batterie défectueuse
	Erreur : p. ex. pinces de raccordement inversées

6.2. Description du cycle de charge

Mode	1. Test de tension de la batterie	2. Charge à courant constant 4 A	3. Charge à courant constant 3 A	4. Charge à courant constant 2 A	5. Charge à courant constant 1 A	6. Charge à courant constant 0,5 A	7. Test de batterie	8. Charge d'entretien	
12 V rapide	<p>A. Si tension supérieure à 7,5 V détectée, batterie est reconnue comme batterie de 12 V.</p> <p>B. Si tension comprise entre 7,5 et 10,5 V détectée, charge d'entretien est activée (charge en mode pulsé 1 A pendant 0,3 seconde puis pause pendant 0,7 seconde jusqu'à ce que tension dépasse 10,5 V). Charge passe ensuite à étape 2. Si tension ne peut pas dépasser 10,5 V dans les 60 minutes, batterie est reconnue comme étant défectueuse.</p> <p>C. Si tension dépasse 10,5 V, passer à 2.</p>	<p>Courant constant 4 A</p> <p>Charge jusqu'à 13,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 3.</p>	<p>Courant constant 3 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,4 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 4.</p>	<p>Courant constant 2 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,4 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 5.</p>	<p>Charge à courant constant 1 A jusqu'à 14,4 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 6.</p>	<p>Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,5 seconde puis pause pendant 0,5 seconde jusqu'à ce que tension atteigne 14,4 V, pause pendant 6 secondes puis passer à 7.</p>	<p>Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,2 seconde, pause pendant 0,8 seconde. Mais la tension ne doit pas dépasser 13,8 V ; si elle est supérieure ou égale à 13,8 V, arrêter charge d'entretien jusqu'à ce que tension soit inférieure ou égale à 13,2 V puis repasser en charge d'entretien. Il s'agit du cycle de charge.</p>	<p>Arrêter charge ; si, au bout d'1 min, la tension :</p> <p>A. est inférieure ou égale à 12 V, batterie est reconnue comme étant défectueuse</p> <p>B. est supérieure à 12 V, inférieure ou égale à 13,2 V, passer à étape 8</p> <p>C. est supérieure à 13,2 V, attendre que tension soit inférieure ou égale à 13,2 V puis passer à 8</p> <p>Si état entre B et C, au bout d'1 min, les 4 barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence.</p>	
Hiver 12 V		<p>Courant constant 4 A</p> <p>Charge jusqu'à 13,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 3.</p>	<p>Courant constant 3 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 4.</p>	<p>Courant constant 2 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 5.</p>	<p>Charge à courant constant 1 A jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 6.</p>	<p>Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,5 seconde, pause pendant 0,5 seconde jusqu'à ce que tension atteigne 14,8 V, pause pendant 6 secondes puis passer à 7.</p>			
Hiver rapide 12 V		<p>Courant constant 4 A</p> <p>Charge jusqu'à 13,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 3.</p>	<p>Courant constant 3 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 4.</p>	<p>Courant constant 2 A</p> <p>Charge jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 5.</p>	<p>Charge à courant constant 1 A jusqu'à 14,8 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 6.</p>	<p>Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,5 seconde, pause pendant 0,5 seconde jusqu'à ce que tension atteigne 14,8 V, pause pendant 6 secondes puis passer à 7.</p>			

Mode	1. Test de tension de la batterie	2. Charge à courant constant 4 A	3. Charge à courant constant 3 A	4. Charge à courant constant 2 A	5. Charge à courant constant 1 A	6. Charge à courant constant 0,5 A	7. Test de batterie	8. Charge d'entretien
6 V	A. Si tension inférieure à 7,5 V défectue, batterie est reconnue comme batterie de 6 V. B. Si tension comprise entre 2,5 et 5,2 V défectue, charge d'entretien est activée (charge en mode pulsé 1 A pendant 0,3 seconde puis pause pendant 0,7 seconde jusqu'à ce que tension dépasse 5 V).	-	-	-	-	-	-	-
6 V rapide	A. Si tension inférieure à 7,5 V défectue, batterie est reconnue comme batterie de 6 V. B. Si tension comprise entre 2,5 et 5,2 V défectue, charge d'entretien est activée (charge en mode pulsé 1 A pendant 0,3 seconde puis pause pendant 0,7 seconde jusqu'à ce que tension dépasse 5 V).	Courant constant 4 A Charge jusqu'à 6,9 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 3.	Courant constant 3 A Charge jusqu'à 7,3 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 4.	Courant constant 2 A Charge jusqu'à 7,3 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 5.	Charge à courant constant 1 A jusqu'à 7,3 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 6.	Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,5 seconde, pause pendant 0,5 seconde jusqu'à ce que tension atteigne 7,3 V, pause pendant 6 secondes puis passer à 7.	Arrêter charge ; si, au bout d'1 min, la tension : D. est inférieure ou égale à 6 V, la batterie est reconnue comme étant défectueuse E. est supérieure ou égale à 6 V, inférieure ou égale à 6 V, passer à 8	Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,2 seconde puis pause pendant 0,8 seconde. Mais la tension ne doit pas dépasser 6,9 V ; si elle est supérieure ou égale à 6,9 V, arrêter charge d'entretien jusqu'à ce que tension soit inférieure ou égale à 6,6 V puis repasser en charge d'entretien. Il s'agit du cycle de charge.
Hiver 6 V	Charge passe ensuite à étape 2. Si tension ne peut pas dépasser 5,2 V dans les 60 minutes, batterie est reconnue comme étant défectueuse.	Courant constant 4 A Charge jusqu'à 6,9 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 3.	Courant constant 3 A Charge jusqu'à 7,5 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 4.	Courant constant 2 A Charge jusqu'à 7,5 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 5.	Charge à courant constant 1 A jusqu'à 7,5 V, arrêter charge pendant 6 secondes puis passer à 6.	Charge en mode pulsé 1 A pendant 0,5 seconde, pause pendant 0,5 seconde jusqu'à ce que tension atteigne 7,5 V, pause pendant 6 secondes puis passer à 7.	Si état entre B et C, au bout d'1 min, les 4 barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence.	
Hiver rapide 6 V	C. Si tension dépasse 10,5 V, passer à 2.							

6.3. Raccordement du chargeur à la batterie



ATTENTION !

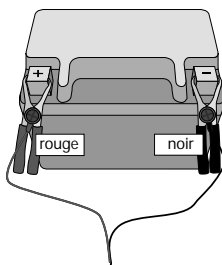
***Pièces de l'appareil conductrices de courant
Risque d'électrocution.***

***Avant tous travaux de montage ou d'entretien et
avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la
fiche d'alimentation de la prise de courant !
Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la
prise de courant avant de connecter ou de déconnecter
les pinces de raccordement sur la batterie.***



REMARQUE

Avant de raccorder le chargeur à une batterie de voiture ou de moto, consultez le mode d'emploi du véhicule respectif pour savoir quelles conséquences peut avoir le débranchement de la batterie.



- ▶ Lorsque la batterie que vous voulez charger est branchée sur le véhicule, avant de procéder à la charge ou à la charge d'entretien, débranchez tout d'abord le câble de raccordement avec le pôle négatif (noir) du véhicule du pôle négatif de la batterie. Le pôle négatif de la batterie est en général relié à la carrosserie du véhicule.
- ▶ Puis débranchez le câble de raccordement avec le pôle positif (rouge) du véhicule du pôle positif de la batterie.
- ▶ Pincez ensuite la pince positive (rouge) du chargeur sur le pôle positif de la batterie puis la pince négative (noire) sur le pôle négatif de la batterie.
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise de courant.

6.4. Sélection du mode de charge

Sélectionnez un mode de charge en fonction du type de batterie et de la température ambiante. Vous pouvez aussi recharger (réactivation) une batterie complètement déchargée (décharge profonde).

L'électronique du chargeur reconnaît automatiquement le type de batterie (6 V/12 V) et démarre aussi automatiquement la procédure de charge au bout d'environ trois secondes. Cela permet d'éviter les étincelles qui se produisent souvent lors de la procédure de raccordement.

- ▶ Pour sélectionner un mode de charge, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE**. L'icône du mode respectif s'affiche sur l'écran.
- ▶ Le chargeur reconnaît les modes adaptés au type de batterie. C'est pourquoi chaque mode ne peut pas être sélectionné pour chaque batterie.
- ▶ Une fois que vous avez sélectionné un mode, le chargeur l'exécute. Si une batterie complètement rechargée reste raccordée au chargeur, ce dernier commute automatiquement sur la charge d'entretien. La batterie est également chargée à l'aide d'une charge d'entretien si un autre mode est sélectionné.

6.5. Réglage manuel du courant de charge

Si, en raison d'une tension de batterie trop faible, le type de batterie ne peut pas être établi, vous pouvez aussi régler manuellement le mode de charge.

- ▶ Maintenez la touche **MODE** enfoncée pendant environ 3 secondes.
- ▶ Puis sélectionnez le mode de charge correct avec la touche **MODE**.

6.5.1. Mode 1 (charge de batteries 6 V, capacité de batterie recommandée 1,2-120 Ah, courant de charge 1 A)


Réglez ce mode pour charger des batteries au plomb-acide 6 V d'une capacité inférieure à 120 Ah.

Le chargeur reconnaît normalement le mode adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :



REMARQUE

Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode 1. Le mode de charge 1  s'affiche sur l'écran.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique démarre automatiquement la procédure de charge avec un courant de charge d'env. 1 A.

Une fois la batterie complètement chargée, toutes les barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

6.5.2. Mode 2 (charge rapide de batteries 6 V, capacité de batterie recommandée 1,2-120 Ah, courant de charge 4 A)

Réglez ce mode pour charger rapidement des batteries au plomb-acide 6 V d'une capacité inférieure à 120 Ah.

Le chargeur reconnaît normalement le mode adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :



REMARQUE

Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode 2.

Le mode de charge 2  s'affiche sur l'écran.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique démarre automatiquement la procédure de charge avec un courant de charge d'env. 4 A.

Une fois la batterie complètement chargée, toutes les barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

6.5.3. Mode 3 (charge de batteries de moto ou voiture 12 V, capacité de batterie recommandée 1,2-120 Ah, courant de charge 1 A)

Réglez ce mode pour charger des batteries d'une capacité inférieure à 120 Ah.

Le chargeur reconnaît normalement le mode adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :



REMARQUE

Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode 3.

Le mode de charge 3  s'affiche sur l'écran.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique démarre automatiquement la procédure de charge avec un courant de charge d'env. 1 A.

Une fois la batterie complètement chargée, toutes les barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

6.5.4. Mode 4 (charge rapide de batteries de voiture 12 V, capacité de batterie recomm. 1,2-120 Ah, courant de charge 4 A)

Réglez ce mode pour charger rapidement des batteries d'une capacité inférieure à 120 Ah.

Le chargeur reconnaît normalement le mode adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :



REMARQUE

Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode 4.

Le mode de charge 4  s'affiche sur l'écran.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique démarre automatiquement la procédure de charge avec un courant de charge d'env. 4 A.

Une fois la batterie complètement chargée, toutes les barres de l'icône de batterie sont allumées en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

6.5.5. Mode Hiver

Réglez ce mode pour charger des batteries d'une capacité supérieure à 1,2 Ah et avec une température ambiante basse. Réglez aussi ce mode pour charger des batteries AGM (Absorbent Glass Mat : l'électrolyte est entièrement absorbé par les plaques séparatrices en fibres de verre) d'une capacité supérieure à 1,2 Ah.

Le chargeur reconnaît normalement le mode adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :



REMARQUE

Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode 5.

Le mode de charge 5  s'affiche sur l'écran.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique démarre automatiquement la procédure de charge avec un courant de charge d'env. 4 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre de l'icône de batterie ne clignote plus et l'icône de batterie reste allumée entièrement en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.


6.6. Régénération/charge des batteries 12 V profondément déchargées (mode Réactivation)

- ▶ Raccordez la batterie profondément déchargée (complètement vide) au chargeur et démarrez une procédure de charge.

En mode Réactivation, la batterie est chargée jusqu'à ce que le chargeur mesure une tension au niveau de la borne qui soit suffisamment élevée pour un mode de charge normal. L'appareil passe alors automatiquement dans un mode de charge adapté et poursuit normalement la charge.

6.7. Fonction de protection de l'appareil

L'appareil est protégé contre une mise en marche erronée. Si les pinces sont court-circuitées, que le circuit électrique n'est pas fermé (les pinces ne sont pas fixées correctement) ou que la tension de la batterie tombe en dessous de 7,5 V, l'appareil reste en mode Veille. Vous ne pouvez alors pas mettre l'appareil en marche.

Si les pôles des pinces sont inversés (raccordement incorrect), la LED  est en outre allumée.

Si la batterie elle-même est défectueuse,  s'allume sur l'écran.

6.7.1. Sécurité anti-surchauffe

Si l'appareil devait trop chauffer au cours de la procédure de charge, le courant de charge passe à une intensité réduite. Ceci protège l'appareil contre tout endommagement.



REMARQUE

Un courant de charge faible peut prolonger considérablement la durée de la charge.

6.8. Débranchement de la batterie

Pour débrancher la batterie du chargeur, procédez dans l'ordre suivant :

- ▶ Après la charge, débranchez l'appareil du courant secteur.
- ▶ Débranchez la pince de pôle négatif (noire) du pôle négatif de la batterie.
- ▶ Débranchez la pince de pôle positif (rouge) du pôle positif de la batterie.
- ▶ Rebranchez le câble de raccordement avec le pôle positif du véhicule sur le pôle positif de la batterie.
- ▶ Rebranchez le câble de raccordement avec le pôle négatif du véhicule sur le pôle négatif de la batterie.

6.9. Arrêt du chargeur

- ▶ Pour mettre le chargeur hors tension, débranchez la fiche de la prise de courant.

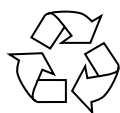
7. Mise hors tension

- ▶ Si vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Stockez l'appareil dans un endroit sec.

8. Nettoyage et entretien

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- ▶ Après toute utilisation prolongée, nettoyez aussi les pinces de raccordement avec un chiffon sec afin de préserver un contact optimal avec les pôles.

9. Élimination



Emballage

Cet appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés écologiquement et remis à un service de recyclage approprié.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



Batteries

Les batteries doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des batteries et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

10. Caractéristiques techniques

Modèle :	MD 15442
Entrée :	220 - 240 V ~ 50 Hz ; 0,6 A
Sortie pour batteries avec tensions mesurées :	6 V ou 12 V
Courant de charge :	Env. 1 A/4 A (12 V) Env. 1 A/4 A (6 V)

Sous réserve de modifications techniques !



11. Mentions légales

Copyright © 2015

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

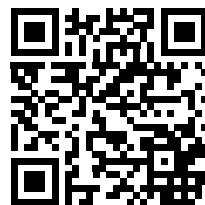
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline SAV et téléchargé sur le portail SAV www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail SAV.



12. Conditions générales de la garantie commerciale

12.1. Dispositions générales

La période de garantie est de 24 mois et commence à courir le jour de l'achat du produit. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication de tout type susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit.

Veillez conserver précieusement le justificatif d'achat original. Le garant se réserve le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ce justificatif d'achat n'est pas produit.

Veillez vous assurer que le produit retourné est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de son envoi. Le garant décline toute responsabilité pour les objets envoyés avec le produit qui ne faisaient pas partie du lot initial.

Veillez également joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamation. Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, veuillez contacter le garant via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Vous recevrez alors des informations sur la suite de la procédure.

La présente garantie n'a aucune incidence sur vos recours en garantie légaux et elle est régie par le droit en vigueur dans le pays de première acquisition du produit par le client final.

12.1.1. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut de votre produit couvert par la présente garantie, le garant prendra en charge la réparation ou le remplacement du produit. Le garant aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de réparer le produit envoyé pour réparation ou de le remplacer par un produit remis à neuf de même qualité.

La garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c.-à-d. les pièces destinées à être remplacées à intervalles réguliers au cours de l'utilisation du produit, p. ex. les ampoules des vidéoprojecteurs.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux est indiqué dans le mode d'emploi du produit concerné.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. La manière correcte d'utiliser votre écran plasma ou LCD est décrite dans le mode d'emploi du produit concerné.

La garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés dans un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté.

S'il est constaté lors de la réparation que le défaut n'est pas couvert par la garantie, le garant se réserve le droit de facturer les frais avancés au client sous la forme d'un forfait de prise en charge ainsi que les coûts de réparation plus le matériel et la main-d'œuvre après présentation d'un devis. Vous en serez alors en tant que client informé au préalable et il vous appartiendra d'accepter ou de refuser cette procédure.

12.1.2. Exclusions de la garantie

La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes, l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, une utilisation inappropriée, les modifications, transformations ou extensions apportées au produit, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inapproprié ou la perte du colis lors du renvoi du produit au garant. La garantie s'éteint si le défaut du produit est survenu suite à une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à l'un des partenaires commerciaux agréés par le garant. De même, la garantie s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires ont été modifiés ou rendus illisibles.

12.1.3. Ligne d'assistance SAV

Avant de retourner le produit au garant, veuillez contacter ce dernier via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Il vous sera alors communiqué des informations complémentaires sur la marche à suivre pour faire appel à la garantie.

Le recours à la ligne d'assistance peut être payant.

La ligne d'assistance SAV ne se substitue en aucun cas à la familiarisation de l'utilisateur avec le logiciel ou le matériel, à la lecture du mode d'emploi ni à la responsabilité pour les produits tiers.

12.2. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de poche (PDA), appareils avec fonction de navigation (PNA), téléphones, portables et appareils avec fonction de stockage

En cas de défaut de l'une des options fournies (p. ex. cartes mémoire), le garant prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit concerné.

L'utilisation de matériel qui n'a pas été produit ou vendu par le garant peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale s'il s'avère qu'un dommage a été causé au produit ou à l'une de ses options par ce matériel.

Les logiciels livrés avec le produit sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation préinstallé ainsi que les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés avec le produit par le garant et pour les supports de données tels que CD ou DVD contenant ces logiciels, l'absence de défauts de fabrication et de matériau est garantie pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit. Le garant remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison ; tout autre recours est exclu. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est en outre donnée concernant le fonctionnement ininterrompu ou parfait des logiciels et leur aptitude à satisfaire à vos besoins. Le garant n'assume aucune responsabilité pour l'exactitude à 100 % des cartes fournies avec les produits ayant une fonction de navigation.

Lors de la réparation du produit, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, avant de renvoyer le produit au garant, assurez-vous que vous êtes en possession d'une sauvegarde de vos données. Il est expressément précisé que lors de la réparation, le produit est remis dans son état initial à la livraison. Le garant ne pourra pas être tenu responsable des frais d'une configuration logicielle, d'une perte de gain, de la perte de données ou d'un logiciel ou autres dommages consécutifs.

12.3. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site.


Pour la bonne exécution de la réparation et/ou de l'échange sur site, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous devez garantir aux collaborateurs du garant venant chez vous dans le but susmentionné l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à la disposition de ces collaborateurs les installations de télécommunication nécessaires à l'exécution correcte de votre demande, les tests, le diagnostic et la réparation du produit.
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services du garant.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion Internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services du garant.

-
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 48 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, les frais causés par l'annulation tardive ou l'omission d'annulation vous seront facturés.


13. Adresse du Service

13.1. France


 02 43 16 60 30

(appel non surtaxé)

Service PREMIUM hors garantie

 08 92 35 05 40

(0,34 €/min, coût d'un appel depuis un téléphone mobile variable selon votre opérateur)

 Lun - Ven : 09:00 - 19:00


 www.medion.fr

@ Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.medion.com/contact

13.2. Suisse

 0848 - 33 33 32

(0,08 CHF/min, coût d'un appel depuis un téléphone mobile variable selon votre opérateur)

 Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00


 www.medion.ch


@ Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.medion.com/contact

13.3. Belgique

 022006198  022006199
(Appel non surtaxé)

Premium Hotline



 0900-51111
(0,45 €/min)


 Lu - Ve: 09:00 - 19:00

 www.medion.com/be

@ Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.medion.com/contact

13.4. Luxembourg

 34-20 808 664  34-20 808 665
(Appel non surtaxé)

 Lu - Ve: 09:00 - 19:00

 www.medion.com/lu

@ Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.medion.com/contact

Inhoudsopgave

1.	Over deze handleiding	74
1.1.	In deze handleiding gebruikte waarschuwingssymbolen en -woorden 74	
2.	Inhoud van de verpakking	75
3.	Gebruik voor het beoogde doel	75
4.	Veiligheidsinstructies.....	76
4.1.	Storingen	77
4.2.	Gevaar voor explosie!!	77
4.3.	Explosie en brandgevaar!	78
4.4.	Bescherm uzelf tegen elektrische schokken!.....	78
4.5.	Omgaan met oplaadbare batterijen	79
5.	Over dit apparaat.....	81
6.	Bediening	82
6.1.	Statusindicatoren.....	82
6.2.	Beschrijving van de oplaadcyclus.....	83
6.3.	Acculader aansluiten op de accu	85
6.4.	Oplaadmodus selecteren.....	86
6.5.	Laadstroom handmatig instellen.....	86
6.6.	Diep ontladen 12 V-accu regenereren/opladen (regeneratiemodus)89	
6.7.	Beschermfunctie apparaat	89
6.8.	De accu loskoppelen	89
6.9.	Uitschakelen	89
7.	Buiten gebruik stellen	90
8.	Reinigen en onderhoud	90
9.	Afvoer	90
10.	Technische gegevens.....	91
11.	Colofon	91
12.	Algemene garantievoorwaarden	92
13.	Dienst Adres	95

1. Over deze handleiding



Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding in acht.

Bewaar de handleiding altijd binnen handbereik. Geef deze handleiding en het garantiebewijs mee wanneer u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft.

1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingssymbolen en -woorden



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!

WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar van een elektrische schok!



VOORZICHTIG!

Neem alle aanwijzingen in acht om letsel en materiële schade te voorkomen!

LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Nadere informatie over het gebruik van het apparaat.



OPMERKING!

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!

- Opsommingsteken/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen

2. Inhoud van de verpakking

Verwijder alle verpakkingsmateriaal.



LET OP!

***Laat kleine kinderen en baby's niet met folie spelen.
Hierbij bestaat gevaar voor verstikking!***

Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Acculader met 2 aansluitklemmen voor snelcontact (1x rood, 1x zwart)
- Handleiding en garantiebewijs

3. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is een primair geschakelde acculader met pulserende instandhoudingslading. De acculader is geschikt voor het opladen van de volgende oplaadbare 6 V of 12 V loodaccu's met elektrolytoplossing of -gel en oplaadbare AGM-accu's:

- 6 V/ 12 V: capaciteit van 1,2 Ah tot 120 Ah;

Bovendien kunnen diep ontladen 12 V-accu's worden geregeneerd (regeneratiemodus).

Deze acculader is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Gebruik de acculader uitsluitend voor het opladen van de in deze handleiding aangegeven accu's. Andere accu's mogen in geen geval met deze acculader worden opgeladen. Bij gebruik van andere soorten batterijen bestaat er kans op letsel en kan de acculader beschadigd raken.

De acculader laadt accu's automatisch in meerdere fasen op en kan deze opnieuw opladen tot ca. 100% van de oorspronkelijke capaciteit.

U kunt een accu ook op de acculader aangesloten laten als u de accu langere tijd niet gebruikt, om ervoor te zorgen dat de accu opgeladen blijft.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik:

- wijzig niets aan het apparaat zonder onze toestemming en

-
- gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd,
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
 - neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
 - gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

4. Veiligheidsinstructies

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding in acht.

Bewaar de handleiding altijd binnen handbereik. Geef deze handleiding mee als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft.

- Berg het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen op.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan;
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- Stel de acculader nooit bloot aan regen of vocht! Gebruik het apparaat nooit in de open lucht!

-
- Het apparaat mag nooit in aanraking komen met water, ook niet met drup- of spatwater.
 - Sluit de acculader alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact 220-240 V ~ 50 Hz.
 - Dek de acculader niet af omdat deze anders door oververhitting beschadigd kan raken.
 - Gebruik geen verlengsnoeren om gevaar voor struikelen te voorkomen.
 - Gebruik het apparaat alleen bij omgevingstemperaturen van -10 tot 40 °C.
 - Het apparaat mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan krachtig, direct zonlicht.

4.1. Storingen

- Trek bij beschadigingen van het netsnoer, de acculader zelf of het aansluitsnoer direct het stekker uit het stopcontact.
- Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren. Neem contact op met ons Service Center of een ander deskundig bedrijf.
- Laat een defect apparaat of een beschadigd netsnoer onmiddellijk bij een gekwalificeerde werkplaats repareren of vervangen of neem contact op met de klantenservice om risico's te vermijden.

4.2. Gevaar voor explosie!!

- Zorg altijd voor voldoende ventilatie. Voer het oplaadproces uit in een goed geventileerde ruimte die bescherming biedt tegen weersinvloeden.
- Zorg er tevens voor dat er tijdens het opladen geen sprake is van open vuur (vlammen, gloeiende spaanders of vonken)! Tijdens het oplaadproces en de instandhoudingslading kan waterstof in gasvorm vrijkomen. Bij contact met open vuur vindt een uiterst explosieve knalgasreactie plaats!

4.3. Explosie en brandgevaar!

- Zorg ervoor dat explosieve of brandbare stoffen, zoals benzine of oplosmiddelen, tijdens gebruik van de acculader niet kunnen worden ontstoken!
- Sluit de aansluitkabel aan op een plek die zich op voldoende afstand van de batterij en de brandstofleiding bevindt.

4.4. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken!

- Gebruik de acculader alleen voor 6 V of 12 V loodaccu's (batterijen) met elektrolytoplossing of -gel resp. oplaadbare AGM-accu's.
- Controleer bij een vast in het voertuig gemonteerde accu of het voertuig buiten bedrijf is en op een veilige plek staat geparkeerd! Schakel de ontsteking uit en zet het voertuig in de parkeerstand, bijvoorbeeld door de handrem aan te trekken (personenauto) of door een touw aan de steiger te bevestigen (boot)!
- Vermijd elektrische kortsluiting bij het aansluiten van de acculader op de accu. Sluit de aansluitkabel voor de minpool uitsluitend aan op de minpool van de accu. Sluit de aansluitkabel voor de pluspool uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
- Controleer voordat u de acculader aansluit of het lichtnet volgens voorschrift 220-240 V~ / 50 Hz levert!
- Pak het netsnoer uitsluitend vast bij het geïsoleerde deel van de stekker als u de stekker in het stopcontact steekt!
- Pak de aansluitklemmen (pluspool en minpool) uitsluitend vast bij het geïsoleerde deel!
- Verwijder de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u montage-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert!
- Stel de acculader niet bloot aan vuur, hitte en gedurende langere perioden aan temperaturen boven 45 °C! Bij hogere temperaturen daalt automatisch het uitgangsvermogen van de acculader.

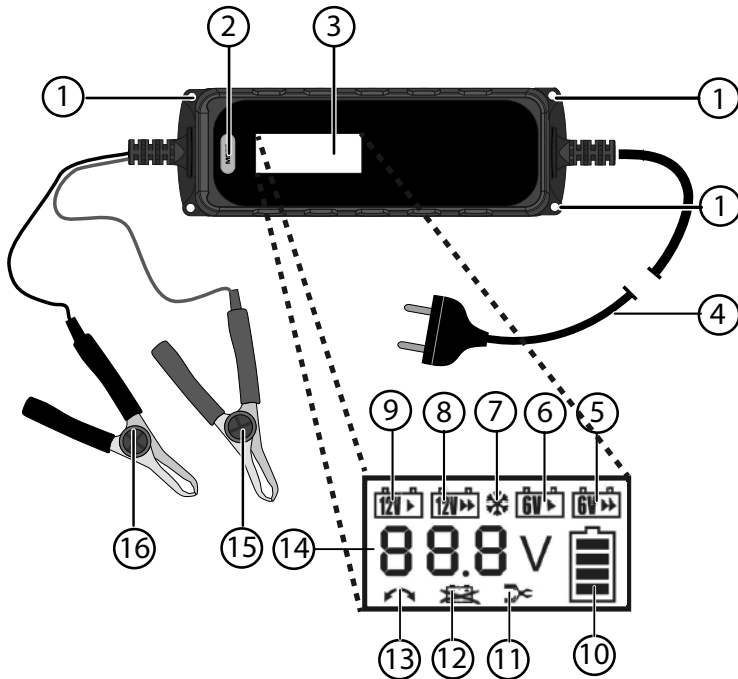
-
- Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u de aansluitklemmen op de accu aansluit.

4.5. Omgaan met oplaadbare batterijen

- Gebruik de acculader niet voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen.
- Gebruik geen bevroren oplaadbare batterijen!
- Gebruik geen beschadigde of geoxideerde oplaadbare batterijen.
- Oplaadbare cellen of batterijen mogen nooit worden gedemonteerd, geopend of in stukken gehakt.
- De cellen of batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur. Bewaar de cellen of batterijen niet in direct zonlicht.
- Sluit cellen of batterijen nooit kort.
- Houd er rekening mee dat bij het opladen van accu's en batterijen een hoogexplosief knalgasmengsel ontstaat. Bij ondeskundig gebruik bestaat gevaar voor explosie. Let daarom op het volgende:
Vuur, vonken, open licht en roken zijn verboden.
Zorg ervoor dat bij het gebruik van kabels en elektrische apparaten geen vonken of elektrostatische ontlading ontstaan. Vermijd kortsluitingen.
- Pas op voor letsel door bijtend accuzuur! De accu bevat sterk bijtend zuur. Gebruik zuurbestendige veiligheidshandschoenen en -kleding en oogbescherming. Om lekkage van accuzuur via de ontluchtingsopeningen te voorkomen mag de accu niet worden gekanteld.
- Als een cel is gaan lekken, mag de vloeistof niet in contact komen met huid of ogen.
Als dit toch gebeurt, moet de betreffende plek met een ruime hoeveelheid water worden schoongespoeld. Neem direct contact op met een arts.

-
- Verwijder uitgelopen accuzuur met een droge, absorberende doek en vermijd daarbij contact met de huid, bijvoorbeeld door gebruik te maken van zuurbestendige veiligheidshandschoenen.
 - Neem het plus- (+) en minteken (-) op de cellen, accu's en apparaten absoluut in acht. Gebruik deze op de juiste wijze.
 - Bewaar cellen en accu's buiten bereik van kinderen.
 - Gebruik de acculader alleen voor oplaadbare 6 V of 12 V loodaccu's met elektrolytoplossing of -gel resp. oplaadbare AGM-accu's.
 - Bewaar voor toekomstig gebruik ook de technische documentatie bij de op te laden accu's samen met deze handleiding.

5. Over dit apparaat












- 1) Bevestigingsgaten
- 2) Toets **MODE**
- 3) Display
- 4) Netsnoer met stekker
- 5) Laadindicatie (6 V/ 4 A snel laden)
- 6) Laadindicatie (6 V/ 1 A normaal laden)
- 7) Laadindicatie (wintermodus voor 12 V 1 A/ 4 A; 6 V 1 A/ 4 A)
- 8) Laadindicatie (12 V/ 4 A snel laden)
- 9) Laadindicatie (12 V/ 1 A normaal laden)
- 10) Wanneer het accusymbool knippert, wordt de accu opgeladen. Wanneer het symbool permanent brandt, is de accu volledig opgeladen en schakelt de lader over op instandhoudingslading.
- 11) Geen accu aangesloten
- 12) Accu defect
- 13) Klemmen verkeerd aangesloten
- 14) Indicatie van de huidige accuspanning
- 15) Klem voor pluspool (rood), met aansluitkabel
- 16) Klem voor minpool (zwart), met aansluitkabel

6. Bediening

6.1. Statusindicatoren

Tijdens gebruik kunnen de volgende indicatoren oplichten:

LED	Modus
	Modus 1: Oplaadproces voor 6 V-accu 1 A laadstroom
	Modus 2: Snelladen voor 6 V-accu 4 A laadstroom
	Modus 3: Oplaadproces voor 12 V-accu voor motoren of personenauto's 1 A laadstroom
	Modus 4: Snelladen 12 V autoaccu 4 A laadstroom
	Modus 5: Oplaadproces bij lage omgevingstemperatuur, voor 6/12 V-accu 1 A/4 A laadstroom
	Oplaadproces actief
	Instandhoudingslading bij volledig opgeladen batterij. Voordat de acculader bij volledig opgeladen accu overschakelt naar instandhoudingslading, knippert de rand van het accusymbool gedurende ca. 1 minuut.
	Storing: Accu defect
	Storing: bv. verwisselde accuklemmen (polariteit)

6.2. Beschrijving van de oplaadcyclus

Modus	1. Controle accuspanning	2. 4A opladen met constante stroom	3. 3A opladen met constante stroom	4. 2A opladen met constante stroom	5. 1A opladen met constante stroom	6. 0,5A opladen met constante stroom	7. Accucontrole	8. Instandhoudingslading
12V	A. Bij een spanning van meer dan 7,5V herkent de lader de accu als 12V.	4A constante stroom Opladen tot 13,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 3.	3A constante stroom Opladen tot 14,4V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 4.	2A constante stroom Opladen tot 14,4V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 5	1A laden met constante stroom, tot 14,4V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 6.	1A pulslading gedurende 0,5 seconden, totdat de spanning 14,4V bereikt, stop gedurende 6 seconden, ga naar stap 7.	Stop opladen na 1 minuut, de lading is: A. Minder dan of gelijk aan 12V, slechte accu wordt aangegeven. B. Meer dan 12V, minder dan of gelijk aan 13,2V, ga naar stap 8. C. Hoger dan 13,2V, wacht totdat de spanning lager is dan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.	1A pulslading gedurende 0,2 seconden, stop gedurende 0,8 seconden. De spanning mag echter niet hoger komen dan 13,8V, wanneer de spanning hoger dan of gelijk wordt aan 13,8V, stop druppellading totdat de spanning lager of gelijk is aan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.
12V Winter	B. Bij meting van een spanning tussen 7,5 en 10,5V wordt de instandhoudingslading ingeschakeld (1A pulslading gedurende 0,3 seconden, stop gedurende 0,7 seconden, totdat de spanning hoger is dan 10,5V). Daarna wordt stap 2 uitgevoerd. Als de spanning de waarde van 10,5V niet overschrijdt binnen de 60 minuten, dan wordt een slechte accu aangegeven.	4A constante stroom Opladen tot 13,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 3.	3A constante stroom Opladen tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 4.	2A constante stroom Opladen tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 5	1A laden met constante stroom, tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 6.	1A pulslading gedurende 0,5 seconden, totdat de spanning 14,8V bereikt, stop gedurende 6 seconden, ga naar stap 7.	Stop opladen na 1 minuut, de lading is: A. Minder dan of gelijk aan 12V, slechte accu wordt aangegeven. B. Meer dan 12V, minder dan of gelijk aan 13,2V, ga naar stap 8. C. Hoger dan 13,2V, wacht totdat de spanning lager is dan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.	1A pulslading gedurende 0,2 seconden, stop gedurende 0,8 seconden. De spanning mag echter niet hoger komen dan 13,8V, wanneer de spanning hoger dan of gelijk wordt aan 13,8V, stop druppellading totdat de spanning lager of gelijk is aan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.
12V Winter snel	C. Als de spanning de waarde van 10,5V overschrijdt, ga naar stap 2.	4A constante stroom Opladen tot 13,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 3.	3A constante stroom Opladen tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 4.	2A constante stroom Opladen tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 5	1A laden met constante stroom, tot 14,8V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 6.	1A pulslading gedurende 0,5 seconden, totdat de spanning 14,8V bereikt, stop gedurende 6 seconden, ga naar stap 7.	Stop opladen na 1 minuut, de lading is: A. Minder dan of gelijk aan 12V, slechte accu wordt aangegeven. B. Meer dan 12V, minder dan of gelijk aan 13,2V, ga naar stap 8. C. Hoger dan 13,2V, wacht totdat de spanning lager is dan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.	1A pulslading gedurende 0,2 seconden, stop gedurende 0,8 seconden. De spanning mag echter niet hoger komen dan 13,8V, wanneer de spanning hoger dan of gelijk wordt aan 13,8V, stop druppellading totdat de spanning lager of gelijk is aan 13,2V, ga dan terug naar druppellading. Dit is de cyclus.

Modus	1. Controle accuspanning	2. 4 A opladen met constante stroom	3. 3 A opladen met constante stroom	4. 2 A opladen met constante stroom	5. 1 A opladen met constante stroom	6. 0,5 A opladen met constante stroom	7. Accucontrole	8. Instandhoudingsfase
6 V	A. Bij een spanning van minder dan 7,5 V herkent de lader de accu als 6 V.	-	-	-	1A laden met constante stroom, tot 7,3 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 6.	1A pulsislading gedurende 0,5 seconden, stop opladen gedurende 0,5 seconden, tot dat de spanning 7,5 V bereikt, stop draagt, stop gedurende 6 seconden, ga naar stap 7.	Stop opladen na 1 minuut, de lading is: D. Minder dan of gelijk aan 6 V, slechte accu wordt aangegeven. E. Meer dan 6 V, minder dan of gelijk aan 6,6 V, ga naar stap 8.	1A pulsislading gedurende 0,2 seconden, stop gedurende 0,8 seconden. De spanning mag de waarde van 6,9 V echter niet overschrijden, als de spanning hoger dan of gelijk wordt aan 6,9 V, stop druppelading tot dat de spanning lager of gelijk is aan 6,6 V, ga dan terug naar druppelading. Dit is de cyclus.
6 V Snel	B. Bij meting van een spanning tussen 2,5 en 5 V wordt de instandhoudingslading ingeschakeld (1A pulsislading gedurende 0,3 seconden, stop gedurende 0,7 seconden, totdat de spanning hoger is dan 5V). Daarna wordt stap 2 uitgevoerd. Als de spanning de waarde van 5,2 V niet overschrijft binnen 60 minuten, dan wordt een slechte accu aangegeven.	4A constante stroom Opladen tot 6,9 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 3.	3A constante stroom Opladen tot 7,3 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 4.	2A constante stroom Opladen tot 7,3 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 5.	1A laden met constante stroom, tot 7,5 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 6.	1A pulsislading gedurende 0,5 seconden, stop opladen gedurende 0,5 seconden, totdat de spanning 7,5 V bereikt, stop draagt, stop gedurende 6 seconden, ga naar stap 7.	F. Hoger dan 6,6 V, wacht totdat de spanning lager dan of gelijk is aan 6,6 V, ga dan naar stap 8.	
6 V Win-ter snel	C. Als de spanning de waarde van 10,5 V overschrijft, ga dan naar stap 2.	4A constante stroom Opladen tot 6,9 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 3.	3A constante stroom Opladen tot 7,5 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 4.	2A constante stroom Opladen tot 7,5 V, stop opladen gedurende 6 seconden, ga dan naar stap 5.				

6.3. Acculader aansluiten op de accu



LET OP!

Stroomvoerende onderdelen

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

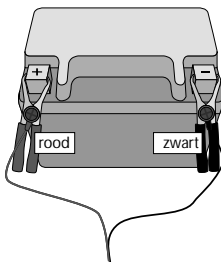
Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u montage- en onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren of het apparaat gaat reinigen!

Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de aansluitklemmen op de accu aansluit of afkoppelt.



LET OP

Raadpleeg voordat u de accu van een personenauto of motorfiets loskoppelt eerst de handleiding van het voertuig om na te gaan wat de mogelijke gevolgen zijn van het loskoppelen van de accu.



- ▶ Als de accu die u wilt opladen in het voertuig is aangesloten, koppelt u, voordat u met opladen begint, eerst de aansluitkabel voor de minpool (zwart) van het voertuig los van de minpool van de accu. De minpool van de accu is gewoonlijk verbonden met de carrosserie van het voertuig.
- ▶ Koppel vervolgens de aansluitkabel voor de pluspool (rood) van het voertuig los van de pluspool van de accu.
- ▶ Klem daarna de klem van de pluspool (rood) van de acculader vast op de pluspool van de accu en vervolgens de klem van de minpool (zwart) op de minpool van de accu.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer van de acculader in een stopcontact.

6.4. Oplaadmodus selecteren

Kies een oplaadmodus afhankelijk van het type accu en de omgevingstemperatuur. U kunt ook een volledig ontladen (diep ontladen) accu opnieuw opladen ("regenereren").

De elektronica van de acculader herkent het type accu (6 V / 12 V) automatisch en start na ca. 3 seconden automatisch met opladen. Op die manier worden vonken, die vaak optreden tijdens de aansluiting, vermeden.

- ▶ U kunt een oplaadmodus selecteren door meerdere keren op de toets **MODE** te drukken. Het symbool van de resp. modus wordt op de display weergegeven.
- ▶ De acculader herkent de modi die bij het type accu passen. Daarom kan niet bij elke accu elke modus worden geselecteerd.
- ▶ Nadat u een modus heeft geselecteerd, wordt deze uitgevoerd. Als een volledig opgeladen accu op de acculader aangesloten blijft, schakelt de lader automatisch over naar instandhoudingslading. De accu wordt ook met instandhoudingslading opgeladen als een andere modus wordt geselecteerd.

6.5. Laadstroom handmatig instellen

Wanneer het juiste type accu vanwege een te lage accuspanning niet kon worden vastgesteld, kan de oplaadmodus ook handmatig worden ingesteld.

- ▶ Houd de toets **MODE** ca. 3 seconden ingedrukt.
- ▶ Kies vervolgens met de toets **MODE** de juiste oplaadmodus.

6.5.1. Modus 1 (opladen voor 6 V-accu, aanbevolen capaciteit 1,2-120 Ah, laadstroom 1 A)

Stel deze modus in voor het opladen van 6 V loodaccu met een lagere capaciteit dan 120 Ah.

De acculader herkent normaal gesproken de modi die bij het type accu passen. Volg de onderstaande stappen wanneer de accu niet wordt herkend:



LET OP

Het type accu is vermeld op het typeplaatje.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om Modus 1 te selecteren. Oplaadmodus 1  wordt op de display weergegeven.

Wanneer u vervolgens geen andere modus kiest, begint de elektronica het oplaadproces automatisch met een laadstroom van ca. 1 A.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaan alle balkjes van de laadindicatie permanent branden. In deze toestand wordt instandhoudingslading uitgevoerd.

6.5.2. Modus 2 (snelladen voor 6 V-accu, aanbevolen capaciteit 1,2-120 Ah, laadstroom 4 A)

Stel deze modus in voor het opladen van 6 V loodaccu met een lagere capaciteit dan 120 Ah.


De acculader herkent normaal gesproken de modi die bij het type accu passen. Volg de onderstaande stappen wanneer de accu niet wordt herkend:



LET OP

Het type accu is vermeld op het typeplaatje.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om Modus 2 te selecteren.

Oplaadmodus 2  wordt op de display weergegeven.

Wanneer u vervolgens geen andere modus kiest, begint de elektronica het oplaadproces automatisch met een laadstroom van ca. 4 A.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaan alle balkjes van de laadindicatie permanent branden. In deze toestand wordt instandhoudingslading uitgevoerd.

6.5.3. Modus 3 (opladen van een 12 V motor- of 12 V autoaccu, aanbevolen capaciteit 1,2-120 Ah, laadstroom 1 A)

Stel deze modus in voor het opladen van accu's met een lagere capaciteit dan 120 Ah.


De acculader herkent normaal gesproken de modi die bij het type accu passen. Volg de onderstaande stappen wanneer de accu niet wordt herkend:



LET OP

Het type accu is vermeld op het typeplaatje.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om Modus 3 te selecteren.

Oplaadmodus 3  wordt op de display weergegeven.

Wanneer u vervolgens geen andere modus kiest, begint de elektronica het oplaadproces automatisch met een laadstroom van ca. 1 A.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaan alle balkjes van de laadindicatie permanent branden. In deze toestand wordt instandhoudingslading uitgevoerd.

6.5.4. Modus 4 (snelladen 12 V autoaccu, aanbevolen capaciteit 1,2-120 Ah, laadstroom 4 A)

Stel deze modus in voor het opladen van accu's met een lagere capaciteit dan 120 Ah.


De acculader herkent normaal gesproken de modi die bij het type accu passen. Volg de onderstaande stappen wanneer de accu niet wordt herkend:



LET OP

Het type accu is vermeld op het typeplaatje.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om Modus 4 te selecteren.

Oplaadmodus 4  wordt op de display weergegeven.

Wanneer u vervolgens geen andere modus kiest, begint de elektronica het oplaadproces automatisch met een laadstroom van ca. 4 A.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaan alle balkjes van de laadindicatie permanent branden. In deze toestand wordt instandhoudingslading uitgevoerd.

6.5.5. Wintermodus

Stel deze modus in voor het opladen van accu's met een hogere capaciteit dan 1,2 Ah bij een lage omgevingstemperatuur. Kies deze modus ook voor het opladen van AGM-accu's (Absorbent Glass Mat: accu's met een in glasvezel gebonden elektrolyt) met een capaciteit van meer dan 1,2 Ah.


De acculader herkent normaal gesproken de modi die bij het type accu passen. Volg de onderstaande stappen wanneer de accu niet wordt herkend:



LET OP

Het type accu is vermeld op het typeplaatje.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** om Modus 4 te selecteren.

Oplaadmodus 4  wordt op de display weergegeven.

Wanneer u vervolgens geen andere modus kiest, begint de elektronica het oplaadproces automatisch met een laadstroom van ca. 4 A.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, stopt de rand van het accusymbool met knipperen en gaat het symbool geheel branden. In deze toestand wordt instandhoudingslading uitgevoerd.


6.6. Diep ontladen 12 V-accu regenereren/opladen (regeneratiemodus)


- ▶ Klem de volledig ontladen (volledig lege accu) vast op de acculader en start een oplaadproces.

In deze regeneratiemodus wordt de batterij opgeladen totdat het oplaadapparaat een klemspanning meet die hoog genoeg is voor een reguliere oplaadmodus. De acculader schakelt vervolgens automatisch over naar een bijpassende oplaadmodus en vervolgt het oplaadproces op de gebruikelijke wijze.

6.7. Beschermfunctie apparaat

Het apparaat wordt beschermd tegen onjuiste ingebruikname. Als de klemmen worden kortgesloten, als de stroomkring niet is gesloten (de klemmen niet juist zijn bevestigd) of de batterijspanning onder 7,5 V daalt, blijft het apparaat in de standby modus staan. U kunt het apparaat dan niet in bedrijf stellen.

Wanneer de klemmen verkeerd zijn gepoold (verkeerd om zijn aangesloten), brandt bovendien led .

Wanneer de accu zelf defect is gaat op de display  branden.

6.7.1. Beveiliging tegen oververhitting

Als de acculader tijdens het oplaadproces te heet wordt, wordt de laadstroom verlaagd. Hierdoor wordt voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.



LET OP

Door de lagere laadstroom kan de oplaadtijd aanzienlijk worden verlengd.

6.8. De accu loskoppelen

Voer bij het loskoppelen van de accu van de acculader de onderstaande stappen in deze volgorde uit:

- ▶ Koppel het apparaat na het opladen los van de netvoeding.
- ▶ Verwijder de klem voor de minpool (zwart) van de minpool van de accu.
- ▶ Verwijder de klem voor de pluspool (rood) van de pluspool van de accu.
- ▶ Sluit de aansluitkabel voor de pluspool van het voertuig weer aan op de pluspool van de accu.
- ▶ Sluit de aansluitkabel voor de minpool van het voertuig weer aan op de minpool van de accu.

6.9. Uitschakelen

- ▶ Schakel de acculader uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

7. Buiten gebruik stellen

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
- ▶ Bewaar het apparaat op een droge plek.

8. Reinigen en onderhoud

- ▶ Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact. Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Vermijd het gebruik van chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.
- ▶ Reinig na langer gebruik ook de aansluitklemmen met een droge doek voor een optimaal contact aan de polen.

9. Afvoer



Verpakking

Dit apparaat is verpakt om het tijdens het transport tegen beschadiging te beschermen. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk en vakkundig kunnen worden afgevoerd en gerecycled.



Apparaat

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



Accu's

Accu's moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalwerkingsbedrijf of overheid.

10. Technische gegevens

Model:	MD 15442
Ingang:	220 - 240 V~ / 50 Hz; 0,6 A
Uitgang voor accu's met normspanningen:	6 V of 12 V
Laadstroom	ca. 1 A/4 A (12 V) ca. 1 A/4 A (6 V)

Technische wijzigingen voorbehouden!



11. Colofon

Copyright © 2015

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

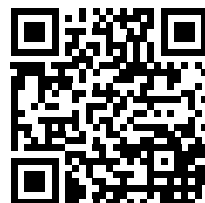
Am Zehnthof 77

D-45307 Essen

Duitsland

Deze handleiding kan via de Service Hotline wordt nabesteld en is via de service-portal www.medion.com/be/nl/service/start/ beschikbaar voor download.

U kunt ook de hierboven staande OR-code scannen en de handleiding via de service-portal op uw mobiele toestel downloaden.



12. Algemene garantievoorwaarden

12.1. Algemeen

De looptijd van de garantie bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop van het product. De garantie heeft betrekking op materiaal- en fabricagefouten van allerlei aard die bij normaal gebruik kunnen optreden.

Bewaar daarom het originele aankoopbewijs goed. De garantieverlener behoudt zich het recht voor, een reparatie onder garantie of bevestiging van garantie te weigeren wanneer het recht op garantie niet kan worden aangetoond.

Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier en veilig is verpakt wanneer het moet worden ingezonden. Indien niets anders is aangegeven, draagt de eindgebruiker de kosten en het risico voor de verzending. Voor aanvullend ingezonden materiaal dat geen deel uitmaakt van de oorspronkelijk levering van het product, aanvaard de garantieverlener geen aansprakelijkheid.

Stuur met het ingezonden apparaat een zo gedetailleerd mogelijke beschrijving van de storing mee. Om aanspraak te maken op uw recht op garantie of voordat u het apparaat instuurt, dient u contact op te nemen met de hotline van de garantieverlener of met de Service Portal. Hier ontvangt u informatie over de verdere stappen.

Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke recht op garantie en is onderworpen aan het geldend recht in het land waarin het apparaat in eerste instantie door een eindgebruiker is aangeschaft.

12.1.1. Omvang

In geval van een door deze garantie gedekt defect aan uw product garandeert de garantieverlener met deze garantie de reparatie of vervanging van het product. De garantieverlener behoudt zich het recht voor te beslissen over reparatie of vervanging. Deze kan daarom naar eigen inzicht beslissen, het ter garantie ingezonden apparaat te vervangen door een gelijkwaardig, volledig gereviseerd apparaat van dezelfde kwaliteit.

Er wordt geen garantie gegeven op batterijen of accu's en op verbruiksmaterialen, d.w.z. onderdelen die tijdens gebruik van het apparaat regelmatig moeten worden vervangen zoals de projectielamp in een beamer.

Een pixelfout (permanent gekleurde, lichte of donkere beeldpunt) is niet zonder meer aan te merken als gebrek. Het exacte aantal toegestane defecte pixels wordt beschreven in de handleiding bij het product.

Voor ingebrande beelden op plasma- of lcd-schermen die zijn ontstaan door onjuist gebruik van het apparaat, is de garantieverlener niet aansprakelijk. De exacte handelswijze voor correct gebruik van een plasma- of een lcd-scherm wordt beschreven in de handleiding bij dit product.

De garantie geldt niet voor fouten bij de weergave vanaf gegevensdragers met een niet-compatibel formaat of die zijn gemaakt met ongeschikte software.

Wanneer tijdens de reparatie wordt vastgesteld dat er sprake is van een fout of sto-

ring die niet door de garantie wordt gedekt, behoudt de garantieverlener zich het recht voor, na offerte aan de eindgebruiker, de reparatiekosten (materiaal en arbeidsloon) in rekening te brengen, vermeerderd met een vast bedrag voor verwerkingskosten. Hierover wordt u als klant vooraf geïnformeerd. De keus om hiermee al dan niet akkoord te gaan ligt bij u.

12.1.2. Uitsluitingen

Voor gebreken en schade die ontstaan door inwerking van buitenaf, onopzettelijke beschadiging, onjuist gebruik, aan het product aangebrachte veranderingen, ombouw, uitbreidingen, gebruik van vreemde onderdelen, verwaarlozing, virussen of softwarefouten, onjuist transport, ongeschikte verpakking of verlies bij retourzending van het product kan de garantieverlener niet aansprakelijk worden gesteld.

Het recht op garantie vervalt wanneer de storing aan het apparaat is ontstaan door onderhoud of reparatie die is uitgevoerd door iemand anders dan een door de garantieverlener geautoriseerde servicepartner. De garantie vervalt ook wanneer stickers of serienummers van het apparaat of onderdelen van het apparaat worden gewijzigd of onherkenbaar worden gemaakt.

12.1.3. Service Hotline

Vóór inzending van het apparaat aan de garantieverlener, moet u via de Service Hotline of de Service Portal contact met ons opnemen. U ontvangt dan verdere informatie over de juiste manier om aanspraak te maken op uw garantie.

Voor het gebruik van de Hotline worden mogelijk kosten in rekening gebracht.

De Service Hotline vormt geen vervanging voor de scholing van de gebruiker op het gebied van soft- en hardware, het raadplegen van de handleiding of gebruik van producten van derden.

12.2. Bijzondere garantiebepalingen voor pc's, notebooks, pocket-pc's (PDA's), apparatuur met navigatiefunctie (PNA), telefoontoestellen, mobiele telefoons en apparaten met opslagfunctie

Wanneer een van de meegeleverde opties (zoals geheugenkaarten etc.) een defect vertoont, heeft u ook hiervoor recht op reparatie of vervanging. De garantie dekt de materiaalkosten en het arbeidsloon voor het herstel van de correcte werking van het betreffende product.

Bij gebruik van hardware die niet door de garantieverlener is gefabriceerd of op de markt gebracht, kan het recht op garantie komen te vervallen wanneer de schade aan het product zelf of een van de meegeleverde opties daardoor is ontstaan.

Voor de meegeleverde software geldt een beperkte garantie. Dit geldt voor zowel het vooraf geïnstalleerde besturingssysteem als de meegeleverde programma's.

Met betrekking tot de door de garantieverlener meegeleverde software wordt voor de gegevensdragers en cd-rom's waarop deze software wordt geleverd, gegarande-

erd dat deze vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 90 dagen na de aanschaf. Bij levering van een defecte gegevensdrager zal de garantieverlener de defecte gegevensdrager kosteloos vervangen. Verdergaande afspraken worden op voorhand uitgesloten. Met uitzondering van de garantie op de gegevensdragers, wordt alle software zonder garantie op gebreken geleverd. Tevens wordt niet gegarandeerd dat deze software ononderbroken of zonder storingen functioneert of aan uw verwachtingen voldoet. Voor het meegeleverde kaartmateriaal bij navigatieapparatuur wordt geen garantie gegeven op volledigheid.

Bij reparatie van het product kan het noodzakelijk zijn om alle gegevens van het apparaat te wissen. Zorg dat u van alle gegevens op het apparaat een back-up of een kopie maakt voordat u het apparaat inzendt. Er wordt nadrukkelijk op gewezen dat bij reparatie de oorspronkelijke leveringstoestand wordt hersteld. De garantieverlener kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de kosten van gegevensherstel, deriving van inkomsten, verlies van gegevens of software, of overige gevolgschade.

12.3. Bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie

Indien er een recht op reparatie of vervanging op locatie bestaat, gelden voor uw product de bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie.

Voor uitvoering van de reparatie of vervanging op locatie moet u zorgen voor het onderstaande:

- Aan medewerkers van de garantieverlener die zich hiertoe bij u melden, dient onbeperkte, veilige en onmiddellijke toegang tot de apparaten te worden verstrekt.
- Telecommunicatievoorzieningen die voor deze medewerkers tijdens uitvoering van de opdracht, voor test- en diagnosedoeleinden en voor het herstellen van storingen benodigd zijn, moeten op uw kosten beschikbaar worden gesteld.
- U bent zelf verantwoordelijk voor het herstellen van de eigen gebruikerssoftware na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van eventueel bestaande externe apparatuur na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- Afspraken voor reparatie of vervanging op locatie kunnen tot maximaal 48 uur voor de afspraak kosteloos worden gewijzigd of afgezegd. Daarna worden de kosten voor een latere of niet uitgevoerde dienstverlening in rekening gebracht.

13. Dienst Adres

DE


EN


FR


NL

13.1. Nederland


 0900 - 235 2534  0900 - 329 2534

 0900 - 435 7835 (SIM-PC)

 0900 - 543 3832 (OYO)
(€ 1 per gesprek/fax)

 Ma - Vr: 07:00 - 23:00
Za - Zo: 10:00 - 18:00
Feestdagen: 10:00 - 17:00

Premium Hotline:



 0900 - 543 3833 (0,70 €/minuut)

 Ma - Vr: 08:30 - 17:00


 www.medion.nl

@ Maak gebruik van het contactformulier onder: www.medion.com/contact

13.2. België

 022006198  022006199
(Lokaal tarief)

Premium Hotline

 0900-51111
(0,45 €/min)

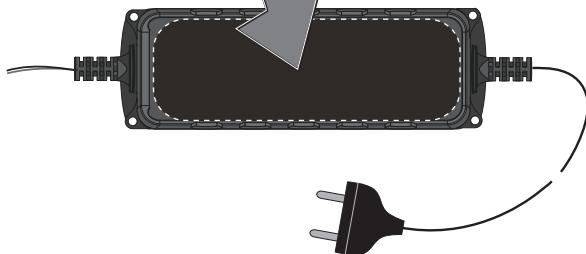
 Ma - Vr: 09:00 - 19:00

 www.medion.com/be

@ Maak gebruik van het contactformulier onder: www.medion.com/contact

MEDION®





Ziehen Sie den Warnhinweis in Ihrer Landessprache von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben Sie diesen in den gekennzeichneten Bereich auf der Rückseite des Ladegerätes.

Pull out the warning sticker of your language from the enclosed sheet and stick it onto the marked area on the rear side of the charger.

Retirez de l'autocollant ci-joint l'avertissement dans votre langue nationale et collez-le dans la zone marquée en haut au dos du chargeur.

Verwijder de waarschuwing in uw taal van de meegeleverde sticker en plak deze in het gemarkeerde gebied op de achterkant van de acculader.